

Egg said day also upon ane bis of remplaynt given in bo-lys þróarfyr  
and frœnris pfeidin stome wraiget and Iognis Rænbi in gammormen  
for heit on hieß algarist Agnes Ehd wiðoðan aðding manho  
that wære about went in moë last on heit heit said Agnes wile  
many imprestatonis wees and riñges abishit heit heit gðarwir -  
moralis of god misst come upon heit saidis þrœwally for þer  
entwreß 2600 wae stters and halles of god goð heit/hoo dñæt  
in and heit heit datting worma misst never be from heit heit  
þind að treasuris enblitfir heit/hoo shoule give heit said

## SCOTTISH HANDWRITING

### 1500-1700

A self-help pack

areon wið markis and dreasted heit heit tois never one heit ang  
þer bot heit his god geant soone on þis sacrificiel of þem  
and imprestatonis and misst heit heit gðarwir moralis riñges and  
maladitions of god misst come upon heit heit and wæſt  
heit heit misst gave and alic for to me and heit and now  
wæſtkening misst come upon him and want heit heit dñæt  
Ritigard then took god goðs aðar god god 2þot heit heit  
þroorhit if not long 2600 mann of þer wees and riñges to  
differencis of gods name ens App Bill at rents being remplaynt



National  
Records of  
Scotland



Scottish  
Records  
Association

# SCOTTISH HANDWRITING

## 1500–1700

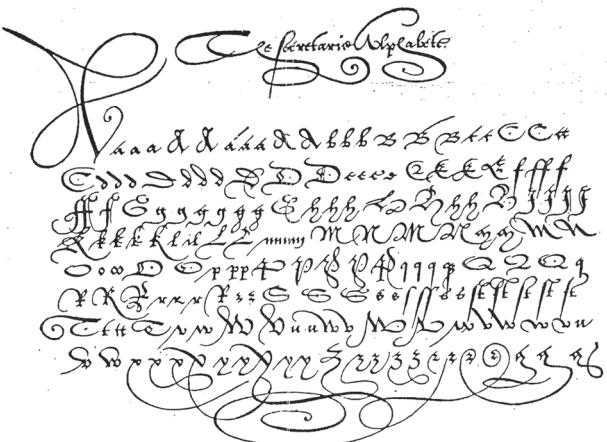
Documents written in the Scots language, as opposed to Latin, begin to proliferate after 1500. For the following two centuries the dominant script was known as the ‘Secretary Hand’. Most beginners are daunted when faced with reading documents from this period. Not only is there the initial problem of deciphering the handwriting, but the reader must also battle with the perplexing variations of the Scots language and the unfamiliarity of much of the legal terminology.

This self-help pack has been designed to make the task less daunting by providing examples of many of the types of documents and styles of handwriting that the beginner is liable to encounter. The majority of the documents are in the Secretary Hand, being the script which, with its particular letter forms, causes beginners the most problems. The accompanying notes concentrate on the letters, symbols and language of that hand. However, examples of a letter written in Italic (document 12) and a crossed letter of the 19th century (document 13), have also been included.

All of the documents reproduced in the pack are from the National Records of Scotland with the exception of document 11, which is reproduced with permission of Glasgow City Archives, and document 1, ‘The Secretarie Alphabet’, which comes from *A Booke Containing Divers Sortes of Hands* by John de Beauchesne and John Baildon (1571). The Scottish Records Association is very grateful to the kindness of Mr Bruce Howden in initiating the idea for this pack and providing the initial funds to get it off the ground.

Since this pack was originally produced in 1994, there have been many changes, in particular the availability of training materials and dictionaries available online. The information in the pack has been amended to reflect this.

**Alison Rosie**  
May 2022



# CONTENTS

---

<b>Part One: Introduction</b>	<b>3</b>	<b>Part Two: The Documents</b>	<b>11</b>
1. Language and Spelling	3	A. Reading the Documents	11
2. Common Problems Encountered and Letters Confused	4	B. Notes on the Transcriptions	12
3. Contractions, Abbreviations and Suspensions	6	1. The Secretarie Alphabet	13
4. Roman Numerals and Dates	8	2. Summons of Inquest, 1558/9 [High Court of Justiciary Court papers: NRS, JC26/1/56]	14
5. Bibliography	9	3. Estate of the Household of James VI, 1580 [Exchequer records: NRS, E34/35, page 1]	16
		4. Testament and Inventory, 1609 [Glasgow Commissary Court: NRS, CC9/7/6, page 239]	18
		5. Tack, 1629 [Cardross writs: NRS, GD15/713/1]	20
		6. Bond, 1630 [Breadalbane Muniments: NRS, GD112/24/1/36]	23
		7. List of elders and deacons of Montrose, 1635 [Montrose kirk session: NRS, CH2/943/1, page 12]	25
		8. Instrument of Sasine, 1654 [Ailsa muniments: NRS, GD25/5/54]	26
		9. Agreement of the Earl of Cassillis, 1662 [Ailsa muniments: NRS, GD25/9/Box30/2/5]	29
		10. Oath of Allegiance, 1690 [Privy Council papers: NRS, PC14/2]	31
		11. A case of slander, 1676 [Glasgow City Archives, Glasgow Burgh Justices of the Peace court book: B3/2/1]	33
		12. Letter from the Earl of Lennox, 1587 [Hamilton papers: NRS, GD406/1/40/1]	35
		13. Crossed letter from Australia, 1839 [Lintrose writs: NRS, GD68/2/140/1]	36

# PART ONE: INTRODUCTION

---

## 1. Language and Spelling

The vernacular Scots language takes over from Latin as the predominant language of the written record in the 15th century. Official and unofficial documents of the 16th and 17th centuries, such as those studied in this pack, demonstrate its vigour and its distinctive grammar and spelling.

The cadences of spoken Scots of the period are often preserved in the manner of the written word (see doc.11 for example). This does however pose some problems for the modern reader. The spelling of words and personal names is often idiosyncratic. A scribe will frequently employ different spellings of the same word or name in the one document. Perhaps the most important advice to remember while attempting to read a document is not to expect consistency but be surprised and pleased when you find it. Even if they are not always observed, it will be helpful to bear the following in mind.

1. There are no rules about capitalisation. In the personal names listed in doc.7, the scribe gives capitals to christian names and surnames in a haphazard fashion.
2. The endings ‘-it’, ‘-yt’ or ‘-at’ appear instead of the modern past tense ending ‘-ed’:  
e.g. doc.2, line 4 ‘menit’ or line 12 ‘compellit’  
doc.10, line 8 ‘mentionat’
3. The ending ‘and’ appears instead of the modern ‘ing’:  
e.g. doc.5, line 2 ‘undersubscryvand’ or line 11 ‘Arryvand’  
doc.8, line 4 ‘haveand and keippand’
4. The plural ending ‘-is’:  
e.g. doc.2, line 12 ‘the saidis personis’  
doc.6, line 12 ‘servicis and bissinessis’ and line 13 ‘airis or Successouris’
5. The Scots use of ‘quh’ for ‘wh’:  
e.g. doc.4, line 3 ‘umq[uhi]le’ meaning ‘the deceased’  
doc.5, line 6 ‘quhatsum[eve]r’ and ‘quhilkis’  
doc.6, line 27 ‘Q[uhai]rof’

These common ‘quh’ words are frequently contracted in documents.

6. Two symbols, rather than letters, which will be frequently encountered are both derived from the Anglo-Saxon. The ‘thorn’ represents the sound or letters ‘th’ and looks virtually identical to the letter ‘y’:

e.g. doc.2, line 3  = ‘that’ see also line 12

and also line 6  = ‘the’ and not ‘ye’

---

The 'yogh' is used to denote the 'y' sound in some words but can often be mistaken for the letter 'z':

e.g. doc.2, line 19  = 'yow' or 'you'

doc.4, line 5  = 'yeir' or 'year'

7. A continuation of the medieval practice was to use the letters 'i' and 'j', and 'u' and 'v' interchangeably:

e.g. doc.2, line 5 '*iusticiarie*' for 'justiciary'  
doc.3, line 2 '*auise*' for 'advice'

On occasion the letter 'u' may be replaced by a 'w':

e.g. doc.8, line 2 'wpon' and 'Sewint'

## 2. Common Problems Encountered and Letters Confused

Below are identified a number of the most frequent problems that arise for the beginner. It is wise to be aware of them in advance so that you can consider other possibilities when your first attempt at a letter or group of letters doesn't make sense. The greatest confusion often arises when one letter closely resembles the modern form of another letter.

1. Very often, when writing the letters 'u', 'v', 'n', 'm', 'w' and 'i', no distinction will be made between the strokes or minims forming the letters which makes distinguishing the individual letters involved very difficult:  
e.g. doc.2, line 13 '*incontinent*' meaning 'without delay'

It is often a good idea to count the minims and bear in mind that some letters are more likely than others to occur after certain consonants or vowels. The context will often help make the meaning of the word clear.

Sometimes a 'cup mark' or 'tittle' is made above the letter 'u' to make identification easier, but beware, in a sloppy hand the tittle mark, like the dot over the 'i', may travel! The scribe of doc.11 makes consistent use of the cup mark though it varies in clarity.

2. The letters 't' and 'c' are often indistinguishable:  
e.g. doc.2, line 9 '*ane act maid*'

Notice how these two letters combine with other letters:

e.g. in 'to' or 'co' as in doc.4, line 11 '*spous to*' or doc.8, line 19 '*to me nottir publik*'  
e.g. in 'th' or 'ch' as in doc.8, line 22 '*chairgeing them*'

In some examples of the Secretary Hand, the formation of the 'th' can be particularly cursive and deceptive. Doc.5 is a good example of this.

- 
3. The letters 'g', 'q' and 'y' can look similar. The 'q' can be particularly problematic to identify as the tail does not flick up to the right as in its modern form, but curls up to the left of the descender:

e.g.  = 'q' as in doc.8, line 17 '*requyreing*'

 = 'g' as in doc.2, line 1 '*grace of god*'

 = 'y' as in doc.4, line 4 '*tyme*'

Try not to confuse these letters with the symbol  signifying the prefix 'con' or 'com' (see section 3.3c).

4. Letters 'f' and 's' written in its long form, are frequently confused.

Remember that in the long 's' , the top curl of the letter will not loop back and cross the shaft as in the 'f':

e.g. doc.6, line 21 '*foirsaidis*'

5. Other confusables to watch out for are:

'b' and 'v' e.g. doc.6, line 23 '*Obligatioun unviolat*' and doc.8, line 12 '*given*'

'p' and 'x' e.g. doc.3 and doc.4

'w' and 'll' or 'lb' e.g. doc. 4, line 17 '*following*'

'd' and 'e' e.g. doc.8

6. The letters 'r' and 's' appear in the greatest number of forms in the Secretary Hand. When reading a new document, try and identify which forms of these common letters that particular scribe uses. They may vary which form is used in the same word according to its position in that word. Remember that a letter which looks like the modern form of the letter 'r' is unfortunately very unlikely to be one!

e.g. 'r' as in doc.5, line 15 '*foirsaid[is] during*'

's' as in doc.6, line 26 '*as is foirsaid*'

7. The letter 'k' is one that often tricks learners. The only solution is to memorise its characteristic form:

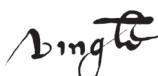
e.g. doc.4, line 19 '*kistis*'

doc.5, line 3 '*Lykeas*'

### 3. Contractions, Abbreviations and Suspensions

A hangover from the earlier abbreviation of Latin words to save space and time, contractions and suspensions survived on in vernacular documents into the 16th and 17th centuries though their use declined later in the period. The following notes are to act as a general guide only as scribes of the Secretary Hand did not follow them slavishly and often added the strokes implying omissions where none was actually intended.

1. The most commonly used contraction was a small horizontal mark called a 'tittle' usually appearing above a word to indicate missing letters:

eg. doc.4, line 3  = 'umquwhile'

doc.2, line 19  = 'lettres'

The tittle often appears where 'ar' or 'er' are missing:

eg. doc.5, line 27  = 'Generallie'

Sometimes the tittle mark may take the form of a flourish and may be attached to a letter looking like a continuation of that letter:

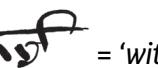
eg. doc.8, line 1  = 'present'

doc.5, line 4  = 'eftirspecificit'

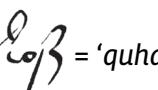
doc.9, line 30  = 'samyn'

2. Alternatively, a raised letter will indicate omitted letters:

eg. doc.4, line 10  = 'executour'

doc.10, line 25  = 'with'

doc.6, line 10  = 'Robert'

doc.5, line 44  = 'quhairof'

doc.6, line 20  = 'Lauchfull'

---

### 3. Special symbols for contractions or suspensions:

- a.  = 'is' or 'es' as in doc.8, line 4  = 'handis'

Watch out for occasions when this is combined with another superscript letter:

eg. doc.6, line 11  = 'successouris'

- b.  = 'ses' or 'sis' (it looks similar to the German scharfes 's')

eg. doc.2, line 17  = 'assyses',

This symbol can also stand for the variations 'ser', 'scher', 'schir' and 'sar':

eg. doc.2, line 18  = 'answer'

doc.6, line 22  = 'observe'

doc.5, line 43  = 'necessar'

- c.  = 'con' or 'com' eg. doc.5, line 2  = 'consent'

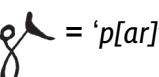
doc.8, line 4  = 'containing'

Beware of confusing this symbol with the letter 'g' or 'q'.

- d.  or  = 'per' or 'par'. Commonly a horizontal stroke is made through the descender of the 'p'.

 = 'pro'

eg. doc.5, line 26  = 'person'

doc.8, line 6  = 'p[ar]t'

doc.8, line 52  = 'personalie"

## 4. Roman Numerals, Money and Dates

### Numbers

Roman numerals which commonly occur as figures, dates and sums of money in documents of this period can cause some initial problems. The only answer is to familiarise yourself thoroughly with them as they can crop up in accounts, inventories and other documents.

1. The last 'i' of a group of numerals will invariably take the 'j' form: eg. doc.3, line 16 'vijj' = 8  
Four is often rendered as 'iiij' rather than 'iv': eg. doc.3, line 16
2. Two raised 'xx's denote a score:  
eg. lijxx = 3 score or 60
3. Beware of reading the number 'x' (10) for the letter 'x' or the very similar secretary hand 'p' or vice versa. This is a very common error.

### Money

The denominations used will normally be the Scots merk (equivalent to 13 Scottish shillings, and 4 pence) or the Scots pound (worth 1/12 of the pound sterling). Sums of money may be written out in full, in Roman numerals, Arabic numerals or in a combination of these. Documents 3 and 4 have been chosen to give you practice.

Note the following:  
'li' = pound from the Latin 'libra'  
's' = shilling from the Latin 'solidus'  
'd' = pence/penny from the Latin 'denarius'  
'Summa' = the total

### Dates

Dates are usually a combination of words and numerals and can be tricky:

eg. doc.8, line 2 *Jaj vjc and fyftie Four* = 1654  
[transcribed as *Jaj vjc and fyftie Four*]

1. Learn the curious Scots form of writing the year:

'Jaj', as in doc.2, line 3, is a corruption of 'im' meaning 1000. Over time this became 'iaj' or 'Jaj'.

2.  is the abbreviation for the Latin 'centus' meaning 100 being the letter 'c' followed by a suspension mark:  
eg. examples in docs. 3 and 8.

---

## 5. Bibliography

### Handwriting

Grant G Simpson's *Scottish Handwriting 1150-1650: An Introduction to the Reading of Documents* (Aberdeen, 2009) remains the best introduction to the writing of Scottish documents of this period. As well as the 30 documents and transcripts, he provides an excellent and comprehensive study of the historical development of handwriting in Scotland.

Most of the documents in this pack are written in Secretary Hand, a script also used in England, although the legal forms and language of English documents are of course very different.

Listed below are a number of books and packs similar to this one, but dealing with English handwriting, which are nevertheless useful aids in training the eye to identify the letter forms of different periods.

F G Emmison, *How To Read Local Archives, 1550-1700* (The Historical Association, reprinted 2009) available from The Historical Association, 59a Kennington Park Road, London, SE11 4JH or [enquiries@history.org.uk](mailto:enquiries@history.org.uk)

Hilda E P Grieve, *Examples of English Handwriting* (Essex Education Committee, Essex Records Office Publications, No. 21, 1995)

L C Hector, *The Handwriting of English Documents* (Dorking: Kohler and Coombes, 1988)

Bruce Durie, *Understanding Documents for Genealogy and Local History* (The History Press, Cheltenham, 2013)

There are several online tutorials for Scottish and English handwriting of the period including:

Scottish Handwriting: <https://www.scottishhandwriting.com/>

Future Learn runs free courses created by universities. This course uses documents from the National Records of Scotland.

Early Modern Scottish Palaeography: <https://www.futurelearn.com/courses/ems-palaeography>

The National Archives Palaeography online tutorial:  
<https://www.nationalarchives.gov.uk/palaeography/>

### Language:

For home reference *The Concise Scots Dictionary* (Edinburgh University Press, 2017), is essential.

For online reference and for copious examples of contemporary usage, consult the Dictionary of the Scots Language: <https://dsl.ac.uk/> which combines the printed works: *A Dictionary of the Older Scottish Tongue* (covering up to 1700) and the *Scottish National Dictionary* (from 1700 onwards).

A useful guide to tracking down obscure words related to architecture is Glen L Pride's *Dictionary of Scottish Building* (Historic Environment Scotland, 2016).

---

### **Legal Terminology:**

Peter Gouldsbrough's *Formulary of Old Scots Legal Documents* (Stair Society, 1985) provides examples of the styles of most common legal documents. Stephen R O'Rourke's *Glossary of Legal Terms* (Edinburgh, 2014), can help pin down the awkward legal word with a brief description. For a lengthier explanation consult W Bell's *Dictionary and Digest of the Law of Scotland* (Edinburgh, various editions 1838-1890).

Scots law terminology can also be found online at: [www.scan.org.uk/researchrtools/glossary.htm](http://www.scan.org.uk/researchrtools/glossary.htm) and a wider Scots terms glossary, including law, abbreviations and measurements at: [www.scotlandspeople.gov.uk/glossary](http://www.scotlandspeople.gov.uk/glossary).

## PART TWO: THE DOCUMENTS

---

### A. Reading the Documents

1. Work in a good light and use a magnifying glass or sheet to avoid eye strain.
2. Take your time and do not be daunted by inability to read the document at first sight. It may take several sittings, but words which seemed unintelligible at first will suddenly become clear after a break away from the script.
3. Concentrate on the forms of the individual letters rather than attempting to read the whole word. Beware of jumping to a conclusion about the ending of a word from the reading of the first letter or letters.
4. Try to establish all the forms of the vowels used by that particular scribe. Many scribes will use several forms of the same letter in the same text or even the same word.
5. Examine the forms of difficult consonants and those which are used most frequently, such as 'r' and 's', and note how they are linked to other letters.
6. Learn the standard contractions and abbreviations so that you will recognise them in the text.
7. Familiarise yourself with the common phrases or words used in Scottish legal documents. You will find it useful to have a Scots dictionary close to hand.
8. Remember that it is not always possible to arrive at a certain reading of some letters or words but the most likely reading should be apparent from the context.
9. Progress may be slow at first, but practice will pay dividends. Reading the text out loud can help with identifying tricky words and phrases.
10. Finally, enjoy yourself.

---

## B. Notes on the Transcriptions

1. The documents in this pack have been organised chronologically rather than by degree of difficulty. The exceptions are the letter in italic script (doc.12) and the crossed letter (doc.13). It is suggested that those with no previous experience of reading documents of this period, begin with docs.2 and 7.
2. All the documents have been transcribed as they appear in the original, preserving their original spelling and punctuation. There is no transcription of the secretary alphabet in doc.1.
3. Where capitals have clearly been used in the text, they are transcribed as such. Where there is any doubt whether a letter is a capital or not, the lower case has been used. J appears as 'I' or 'J' where these would make sense in modern spelling. 'ff' at the beginning of a word is represented by the modern capital F.
4. Letters implied by contractions, abbreviations or symbols have been placed in square brackets.
5. Where a thorn is used in the document, it has been treated as a symbol and the 'th' placed in square brackets. The yogh is, however, represented by 'y' or occasionally 'z' as appropriate.
6. The letters 'u' and 'v' and 'i' and 'j' have been transcribed as written in the document and their spelling not modernised. Similarly, Roman numerals are transcribed as such.

---

## 1. The Secretarie Alphabete

“The secretarie Alphabete” from Jehan de Beauchesne and John Baildon’s, *A Booke Containing Diuers Sortes of Hands* (London, 1602). This was probably the first English-language writing manual, published 1570.

---

## 2. Summons of Inquest, 1558/9

A summons of Inquest in the action against Thomas Hoppringill before the High Court of Justiciary at Edinburgh, for invading and pursuing Alexander Lauder in Cringle, 23 January, 1558/9.

High Court Justiciary records shed a fascinating light on social history particularly of the most disadvantaged. This example, homing in on one particular episode in a border feud, comes from a series known as the ‘small papers’ and is a royal summons to the accused to attend trial. It seems to have been preserved along with similar documents as an example of the style to be followed. Documents of this period are a good starting point for the beginner as the forms of many of the letters are very modern and there are not many abbreviations or contractions to cope with. Note the characteristic attacking stroke on letter ‘a’ and beware of the tricky ‘w’.

---

### Assise for Mutilation

1. Francis And Marie be [th]e grace of god king and Quene of Scottis Delphin and delphines  
of viennois  
To oure Louittis Weilem kyd Archibald heriot<sup>1</sup>  
Messingeris oure s[herjeffis in [th]at parte co[n]iunctlie and seueralie specialie constitute  
greeting Forsamekill as It is  
h[u]mlie menit and schawin to Ws be oure Louittis Thomas hoppringill and James hoppringill  
bre[th]ir and sonis
5. to robert hoppringill of mylkcomestoun That quhair in ane courte of iusticiarie haldin in oure  
tolbuith[e] of edinbur[gh]t<sup>2</sup>  
[th]e xxij day of Nouember lastbipast Alexander lauder in cringle alexander lauder in  
hefpule thomas  
dalmahoy in harkes[s] and thomas lauder in Wormestoun fand souirtie to compeir befoir oure  
iustice or his depu//<sup>3</sup>  
tis in oure said tolbuith[e] of edinbur[gh]t [th]e pe[n]ult day of Januar instant For [th]e crewell  
hurting and Wounding  
of [th]e saidis thomas and James and mutulatioun of [th]e said thomas As ane act maid in [th]e  
buikis of oure
10. adiomale [th]airupoun mair fullelie proportis Howbeit [th]e personis [th]at best knawis [th]e  
veritie in [th]e said  
mater Will nocht compeir befoir oure said iustice and his deputis [th]e saidis day and place  
To pas vpoun [th]e  
assys[s] of [th]e saidis personis W[i]t[h]out [th]ai be compellit [th]airto be greit panis As is  
allegit Oure Will  
Is heirfoir and We charge yow straitlie and co[m]mandis<sup>4</sup> [th]at incontinent [th]ir<sup>5</sup> oure  
I[ett]res sent ye pas and

---

in oure name and auct[orit]ie lauchfullie su[m]mond Warne and charge ane assys[s] of [th]e  
best and Worthiest

15. personis of oure s[her]efdome of peblis and foure half about leist suspect and [th]at best  
knawis [th]e veritie  
in [th]e said mater To sufficient nomer To compeir befoir oure said iustice or his deputis  
[th]e saidis  
day and place To pas vpoun [th]e assys[s] of [th]e saidis personis delaititt of [th]e saidis  
crymes ilk  
persoun vnder [th]e pane of fourty pundis As ye Will ans[we]r to Ws [th]airupoun The quhilk  
to do We  
co[m]mit to yow co[n]iunctlie and seueralie oure full power be [th]ir ourl[ett]res Deliuering  
[th]ame be yow

20. deulie execute and indorsate agane to oure iustice clerk Gevin vnder oure signet AT  
edinbur[gh]t [th]e  
Twenti day of Januar And of oure regine [th]e first and Sevintene yeire 1558

<sup>1</sup> The names of the sheriff officers have been inserted later in a different hand.

<sup>2</sup> 'Burgh' and 'Edinburgh' are usually suspended thus with a superfluous 't'.

<sup>3</sup> '//' denotes word continues on to the next line.

<sup>4</sup> The 'co' is obscured where the paper has become worn.

<sup>5</sup> Common Scots word for 'these'.

### **3. Estate of the Household of James VI, 1580**

*Part of a list of payments made and livery clothes given to the king officers, Stirling, May, 1580.*

The accounts of the Scottish royal household do not survive in any great quantity compared to those of her English or continental neighbours. Those which have survived are usually beautifully written and laid out on the page. The secretary letters have been carefully formed in this example with the exception of a hastily written marginal note. Accounts like these also offer plenty practice with Roman numerals. If you're feeling energetic, check whether the sums payed out by the Comptoller and the Treasurer add up. Scribes are known to make mistakes so if the sums in a document do not add up, it may not be your mistake.

1. The estait of the kingis maiesteis hous  
maid be his hienes w[i]th auise of the lordis of his priuie counsale At  
striuiling the day of maij The yeir of god Jaj v<sup>c</sup> four scoir yeiris  
Contenyng the names and nowmer of his hienes ordinar officiaris and  
houshald s[er]uandis and the sowmes appointit to be payit to thame for thair  
feis thair s[er]uandis and horsmeit and in contentatioun of thair leveray  
claithis Be his hienes thesaurair and comptrollair respectiue at the  
tymes and in maner following

5. Allane lord cathcart Johnne murray youngare of tullibardin James Coluill of eist  
wemys and mungo grahame of Rathernis maisteris of his hienes houshald  
appointit  
a[th]er of [th]ame i<sup>th</sup> v<sup>c</sup> m[er]kis to s[er]ue quarterlie thre monethis togidder Euerie ane of thame for thair feis,  
and for  
the meitt and drink of thair s[er]uandis and thair hors[es]meitt be the  
comptroller ij<sup>c</sup> xxij li'  
iiij s' v d 2 p[ar]t d' And to all the foure \_\_\_\_\_ viij' lxxxvij li' xv s'  
vj d 2 p[ar]t d

10. And to euerie ane of thame for thair leveray claithis be the  
thesaurair \_\_\_\_ j<sup>c</sup> xj li' ij s' ij d 2 p[ar]t d Inde to all the  
foure \_\_\_\_\_ iiij<sup>c</sup> xlivij li' viij s' x d 2 p[ar]t d \_\_\_\_\_  
Thomas Erskin and williame elphingstoun sewaris ather of thame appointit to  
s[er]ue for  
I[tem] sex monethis To ather of thame be the comptroller \_\_\_\_\_ j<sup>c</sup> xxxvij li' vj s' viij d  
And  
to thame baith \_\_\_\_\_ ij<sup>c</sup> lxvj li' xij s' iiij d

- 
20. And to ather of thame for his leveray claihis be the  
thesaurair \_\_\_\_\_ lxvj li' xij s' iiij d Inde to thame  
baith \_\_\_\_\_ j<sup>c</sup> xxxijj li' vj s' viij d
- I[tem] James elphingstoun and dauid Murray Copparis ather of thame appointit to  
s[er]ue for  
sex monethis To ather of thame be the comptrollair \_\_ j<sup>c</sup> xxxijj li' vj s' viij d And  
to thame baith \_\_\_\_\_ ij<sup>c</sup> lxvj li' xij s' iiij d  
And to ather of thame for his Leveray claihis be the  
thesaurair \_\_ lxvj li' xij s' iiij d Inde to thame  
baith \_\_\_\_\_ j<sup>c</sup> xxxijj li' vj s' viij d
25. I[tem] Andro wod of Largo and michaell elphingstoun carvo[u]r[is] To ather of thame be  
the comptroller  
j<sup>c</sup> xxxijj li' vj s' viij d And to thame baith \_\_\_\_\_ ij<sup>c</sup> lxvj li' xij s' iiij d  
And to ather of thame be the thesaurair \_\_ lxvj li' xij s' iiij d Inde  
to thame baith \_\_\_\_\_ j<sup>c</sup> xxxijj li' vj s' viij d  
  
Comptroller \_\_\_\_\_ j m vj<sup>c</sup> lxxxvijj li' xv s' vj d 2 p[ar]t d  
The[saurai]r \_\_\_\_\_ viij<sup>c</sup> xljj li' viij s' x d 2 p[ar]t d

<sup>1</sup> ‘2 part d’ means two thirds of a penny. This is fairly unusual use which you should not encounter very often.

---

#### 4. Testament Testamentar of John Tod, 1609

*The testament and inventory of John Tod a maltman and burgess of Glasgow, 1609.*

Testaments are a rich source of information on all aspects of social and economic life with inventories recording details of household equipment, furniture, clothes, books and tools. They can cause problems because of the unfamiliar spelling of otherwise familiar Scots words but as they take a standard form you will quickly become familiar with their style and terminology. When a person died leaving a will, the registered copy is called a 'testament testamentar'. Where a person died intestate (without leaving a will), and where the Commissary Court appointed an executor, it is called a 'testament dative'.

This particular example is written in a well formed Secretary Hand but look out for 'e's that masquerade as 't's, 'q's that look like 'g's and an awkward capital 'A'. Try and identify the scribe's use of three forms of the letter 's'.

---

1. THE<sup>1</sup> Testament testamentar and Inuentar of  
the guidis geir sowmes of money and dettis Pertening<sup>2</sup>  
to vmq[uhi]le Johnne Tod maltman burges of glasgw  
the tyme of his deceis Quha deceist in the moneth of
5. Tod the yeir of god 1609 yeiris Faithfullie  
maid and gevin vp be him self The saxt day of  
december the yeir of god foirsaid Insafar as con  
cernis the nomina[tio]un of exe[cut]o[u]ris Legacies and dettis  
awand be him And pairtlie maid and gevin vp
10. be George andersoun of wodsyde his onlie ex[ecuto]r nominat  
and be Barbara burrell spous to the said vmq[uhi]le  
Johnne concerning the Inuentar of his guidis and  
geir insight and plenissing within his hous As his  
La[tte]r will and testament at lenth beiris etc
15. Inuentar  
  
ITEM the said vmq[uhi]le Johnne had all and sindrie guid[is]  
geir sowmes of money and dettis following Pertening  
to him the tyme of his deceis foirsaid of the availl[is]  
pryces eftir spe[cife]it viz four kistis prycce of Twa of  
20. thame saxtein li' prycce of [th]e vther Twa thrie  
Item ane pres prycce thrie li' Item ane chy[m]mlay  
cruik raxis<sup>3</sup> Pryce of all aucht pund Item ane  
almerie prycce four pund Item ane Lang settill with

---

ane hall buird and ane furme pryce of all Sevin  
25. pund Item ane brasin pott pryce thrie pund vi s  
vij d Item ane Irne pott pryce xi s. Item twa  
stane wecht of pewdir veschell pryce of [th]e pund  
vj s viij d Inde x li' xij s iiij d Item twa pa[n]nis pryce  
of baith xxvj s viij d Item twa brasin laiddellis p[ry]ce  
30. Lijj s iiij d Item twa chyris pryce of baith xxvj s viij d  
Item four coveringis pryce of [th]e peice xxvj s viij d  
Sum[m]a v li' vj s viij d. Item four pair of scheittis  
pryce of [th]e pair xxvj s viij d Sum[m]a v li' vj s viij d  
Item twa calf<sup>4</sup> bowsteris pryce of [th]ame xijj s iiij d  
35. Item twa feddir coddis pryce of [th]ame xijj s viij d  
Item twa chandler[is] pryce of baith xl s Item ane  
girdill pryce xl s Item ane tarffoll<sup>5</sup> buird pryce  
xx s. Item [th]e haill brewing veschell estimat to vj li'  
Item the abuilyement of [th]e defunct[is] bodie estimat  
40. to Aucht pund[is] money  
  
Sum[m]a of [th]e Inuentar Lxxxxj li' vj s viij d  
Na dettis awand to [th]e deid  
Dettis Awand be [th]e deid  
  
Item [th][er]<sup>6</sup> was awand be [th]e defunct To Jonet  
elphinstoun guidwyf of wodsyde thriescoir sax pund  
xijj s iiij d Item to patrik maxwell maltma[n] for  
fyve maskis of malt fourtie pund[is] Item to James  
Lindsayis bairnes equallie amangis thame twentie  
pund[is] of hous[s]maill Item to [th]e toun thesaurer  
50. of ground a[n]uell<sup>7</sup> for [th]e new kirk four pund[is] mo[ne]y

<sup>1</sup> Capitalisation was used to draw attention to the beginning of a document or an important section of it. In a long document it helps draw the eye to the main points in the text.

<sup>2</sup> The extension on the 'g', and the other terminal letters in each line, is a line filler.

<sup>3</sup> Although the suspension in 'chy[m]mlay' suggests 'er' is missing, the more usual spelling of the word is chymblay or chimblay. The 'cruik' was an iron chain with hooks for hanging cooking utensils, the 'raxis', chains on which the spit was turned.

<sup>4</sup> 'Calf' meaning chaff filled.

<sup>5</sup> 'Tarffoll', 'taiffle' or 'taffle', a small table.

<sup>6</sup> On this occasion the scribe has neglected to write the superscript 'r'.

<sup>7</sup> 'Ground annual' meaning perpetual annual rent on land.

## 5. Tack in Favour of Robert Bruce, 1629

A tack from John Lord Lindsay to Robert Bruce of all the customs from coal, salt and other goods imported or exported by sea, 24 July 1629.

The document known as a tack was similar to the modern lease and was usually drawn up between the landowner and his tenant, known as a tacksman, granting possession of lands for a certain period of time. This example is slightly different in that it is not lands, but customs, that are in question. It is a long legal document but contains some typical examples of secretary letters 'h', 'k', 'ch' and 'th' combinations. The capital letters are problematic but can be deduced from the context. The special symbol for 'con' which looks similar to a modern 'q' or number 9 is used regularly throughout. Look out for a tricky 'ter' abbreviation in line 12.

1. **Be it Kend** Till all men be thir p[rese]nt I[ette]ris Me Johne<sup>1</sup> **Lord Lindsay** with [con]sent of my Curato[u]r[is] vndersubscryveand And also with [con]sent of m<sup>r</sup> Patrik Lindsay of Wormestoune To Haue sett & in tak [and] asseda[tio]une for the maill & dewtie wnderwr[itt]in Lattin Lykeas I be [th]ir p[rese]ntis with [con]sent foirsaid sett [and<sup>2</sup>] in tak and asseda[tio]une for the maill [and] dewtie eftirspec[ifei]t Latt To my weilbelouit Maister Robert bruce sone lau[chfu]ll
5. to wmq[uhi]ll Sir George Bruce of Carnok knicht And to his airis [and] ass[ig]neyis quhatsum[eve]r The haill Customes great and small off all and quhatsum[eve]r Coallis, Salt, [and] othir gudes & merchandice quhilkis sall at anie tyme heireft[ir] be Imported or exported by sea To or frome quhatsum[eve]r creeke, herberie, road, Or to any othir place betuix the burne Called The Newmylne burne within the Lordschipe of Culrose and Torrieburne within the s[he]refdome of Fyiff and Regalitie of Sanctandrois Togither with the richt [and] priviledge of the Custodie [and] keiping
10. of [th]e Cocqueit seill<sup>3</sup> [and] giving and dely[ver]ing of Cocqueittis be himselfe his Clerkis s[e]rvand[is] [and] o[the]ris in his name To whatsum[eve]r Schipes barkis crear[is] or other Veschellis Arryeand to or fra any p[ar]t of the said[is] bound[is] And that for all the day[is] space yeiris & t[er]mes of Nyne yeiris nixt [and] Im[m]ediatlie following the said m<sup>r</sup> Robert [and] his foirsaid[is] [thei]r entrie q[uhi]lk salbe and begin at the day [and] dait heirof And frome thyne

- furthe to Indure And to be peaciablie possest bruiked Joysit Intromettit with wsit [and]  
disponed vpone
15. be him [and] his foirsaid[is] during the haill space abouemen[tio]ned as they sall think gude  
**With full Poware**  
To the said m<sup>r</sup> Robert and to his airis [and] ass[ig]neyes foirsaid[is] To intromett with vplift ask  
craive [and] receaue  
the saidis haill Customes great and small of all and what sum[eve]r Coallis, salt [and] other  
gudes [and] merchandice,  
quhilkis sall at any tyme heireftir be Imported or exported by sea to or fra quhatsum[eve]r  
Creeke herberie, roade  
Or to any othir place Betuix the boundis abouespe[cife]it during the space abouewr[itt]in  
And Gif neid
20. beis To chairge [con]vein call follow and p[er]sew [the]rfoir Compone transact [and] agrie  
[the]rane[n]t And wpone the  
recreat [the]rof In haill or in p[ar]t Acquittances & dischairges in their awin names To mak  
giue subscryve  
[and] dely[ve]r Quhilk salbe alssufficient to the receaueris As gif I had subscryved [and]  
dely[ve]red the same[n] my  
selfe And als with po[we]r To the said m<sup>r</sup> Robert and his foirs[ai]d[is] during the said space  
Clerkis de  
puttis and substituttis ane or mae vnder them To elect creat [and] caus be sworne And to  
Imputt [and] out
25. putt them at [thei]r pleas[ou]r And be themselves Or be [thei]r saidis Clerkis deputtis [and]  
substitutes To direct  
[and] giue furthe Cocqueit[is] To whatsum[eve]r p[er]sone or persones And to wplift [and]  
receave quhatsum[eve]r dewties  
[and] Casualties belonging [the]rto And [th]e same[n] to their awin vse to apply And  
G[e]n[er]jallie All  
[and] sundrie wther lau[chfu]ll deid[is] to doe Co[m]mit vse [and] exerce anent the premiss[es]  
Siclyke [and] als frielie  
in all respectis [and] [con]di[cio]unes as I or<sup>4</sup> any wtheris In my name by my deputa[tio]une  
& substi
30. tu[tio]une might haue done o[u]r selfes befoir the making heirof Firme [and] stabill hauldand  
and for to hald  
all [and] whatsum[eve]r thingis the said m<sup>r</sup> Robert bruce or his foirs[ai]d[is] during the space  
abouemen[tio]ned  
sall Lau[chfu]llie doe a[n]e[n]t the p[r]emiss[es] **Payand thairfoir yeirlie** The said Mr Robert  
and his airis [and] ass[ig]neyis foirs[ai]d[is] during the haill space aboue exprest To me my  
airis [and] ass[ig]neyis  
The Soume of Tuentie pundis vsuall money of Scotland AT the t[er]me of witsonday yeirlie

35. Beginnand the first t[er]mes pey[men]t [the]rof AT the feist [and] t[er]me of Witsonday In the  
yeir of god Jaj  
Sex hundrethe and Threttie yeiris nixtocume And that for the dewtie of the yeir preceeding  
And sua furthe yeirlie during the space foirs[ai]d And bindis [and] obleiss[es] me [and] my  
foirs[ai]d[is] To warrand  
thir p[rese]ntis To the said m<sup>r</sup> Robert Bruce [and] his foirs[ai]d[is] fra my awin proper fact  
[and] deid allennerlie  
And for the mair securitie I am Content [and] Consentis That [th]ir p[rese]ntis be ins[e]rt  
[and] reg[ist]rat in the buik[is]

40. of Counsall [and] Sessioune THat Ane decreit of the lordis [the]rof be int[er]ponit [the]rto And  
that I[ette]ris [and] exe[cutiona]ll[is] of horning be direct [the]rwpone On ane simpill chairge  
of Sex dayis allennerlie  
And all otheris exe[cutiona]ll[is] necess[a]r in forme as effeiris  
And for that effect [con]stituttis<sup>5</sup>

My Lau[chfu]ll pro[curatou]r[is] Promitten[s] de rato etc IN  
Witnes q[uhe]rof Writtin be James Bennewie s[e]ruito[u]r to Johne ker wryt[er] to his  
Maj[esties] signet I and

45. my said[is] curato[u]r[is] vndersubscryveand [and] the said m<sup>r</sup> patrik Lingesay of wormestoune  
In toikin of th[ei]r consent to  
the premiss[es] haue subscryved thir p[rese]ntis w[i]t[h] o[u]r hand[is] AT Edinburghe The  
Tuentie

Fourt day of Julii The yeir of god Jaj Sex hundrethe  
Tuentie Nyne yeiris Befoir [th]ir witness[es] m<sup>r</sup> James Bruce /my/ s[er]veand m<sup>r</sup> Adame  
heburne  
[and] James broune s[e]ruitor to the erle of Hadingtoun

50. M Ja Bruce witnes Lindesay  
A heburne witnes Hadinton consents  
James broune witnes Binning consents  
M Hamilton consents

sub[scrivi]t at Ed[inbu]r[gh] 24 July 1629 befor M<sup>r</sup> Ja[me]s bruce my lo[rd] lindsayis s[e]rvant  
m<sup>r</sup> adame heburne

and James br[oune] ..... s[e]rvitor[is] to the erle of hadinton<sup>6</sup>

<sup>1</sup> 'Johne' added later in a different hand.

<sup>2</sup> Ampersand used to denote 'and'. Found throughout document.

<sup>3</sup> 'Cocqueit seill' is the seal of the Custom House given as evidence of having satisfied custom requirements.

<sup>4</sup> The scribe has had to make a large 'o' to cover up a mistake.

<sup>5</sup> A gap has been left in the document for the names of the procurators.

<sup>6</sup> The bottom edge of the document has been damaged and some words are illegible.

---

## 6. Bond, 1630

*John Duy McIllmartine, and a number of his relatives and their servants, undertake for themselves and their heirs, to serve Robert Campbell of Glenfalloch and his heirs in 'all services and businesses', 11 January 1630.*

This is a variation of the Bond of Manrent which had died out at the beginning of the century and in which service and counsel was offered to a superior in return for his protection. Apart from problems with minims and capitals this large bold hand should present few difficulties if you take care to read what is there and not what you think you have read. It is easier to make more transcription errors in a simpler hand than in a more difficult one.

---

1. Be it Kend till all Men be Thir P[rese]ntt I[ette]rs Ws Johne duy mcillmartine in ferlochan duncane Mcillmartine in Cuilcharane Euir mcillmartine [th]air Gillmartine Mceandoy s[e]ruitor to Johne mc dougall in ferlochan and gillpatrik Mccondachykean s[e]ruitor to
5. patrik campbell in barrachaldane Q[uhi]lk we foirsaidis Mcillmartines ar all Surnamit Mcnacroinis Induellers in lorne and benderalloche We fayt[h]fullie bind[is] and oblischis ws our airis Successors and poste ritie Q[uha]tsumeuer To gife our spe[ci]all s[e]ruicis and Atendance To the ry[ch]t honno[urabi]ll Robert campbell off Glenfalloche dureing
10. his lyftyme And eftir the said Ro[ber]t his deceis To Johnne campbell Eldest and law[fu]ll sone to [th]e said Robert his airis [and] Successo[n]r[is] IN all s[e]ruicis and bissinessis Q[uhai]rintill we our airis or<sup>1</sup> Success[ou]r[is] Salbe requyritt be tham [th]air airis or Successo[u]r[is] And forder we binde and oblischis ws our airis and Successo[u]r[is] To caus pay
15. and delyuer at euerie ane of our depairto[u]r[is] furt[h] of this life To the said ro[ber]t campbell dureing his lyftyme As is foirsaid ane sufficient tydie koue or ells ane hors wmt sextein pound[is] Money And eftir his deceis to the foirsaid Johnne campbell his airis and Successo[u]r[is] And [th]at for Menteining and defend
20. ing of ws our airis and Successo[u]r[is] in all our lau[chfu]ll affairis and bissinessis And we the foirsaidis Mcnacrine bind[is] and ob lischis ws our /air[is]/ and Successo[u]r[is] Q[uha]tsumeuer To obs[e]rue and keipe this p[rese]ntt Obliga[ti]oun unviolat and vnbroke in all thingis lykas the said ro[ber]t and Johne campbells bind[is] and oblischis tham thair
25. Airis [and] successo[u]r[is] To defend and Mentein ws our airis [and] Successo[u]r[is] in all our lau[chfu]ll affairis and bissines as is foirsaid

---

IN witnes Q[uhai]rof bayt[h] the saidis pairties hes Sub[scrivi]t [th]ir  
P[rese]nttis w[i]t[h] thair hands At drissack the lynt<sup>2</sup> day of Januarij  
the yeir of god Jaj vj c and threttie yeiris Befoir thir witnes  
30. Allexander campbell off Achnareire Malcolme M<sup>c</sup>in  
tyr eldest and law[fu]ll sone to Johne mcintyr in Corries and  
Williame mitschell Notar Publick Wreitter heirof

Allexander Camp:            Ta est gullielmus mitschell No[ta]rius  
bell witnes                publicus in premissis requisitus

malcolme mcinty:  
re wittnes                [et]de mandato predicta personaru[m]  
                              Scrivere Nesciens vt asserint  
                              Teste Mann Propris<sup>3</sup>

W Mitchell No[ta]r witnes

<sup>1</sup> The word 'our' has been crossed out.

<sup>2</sup> A variant spelling of 'lynth' meaning eleventh.

<sup>3</sup> Translation: It is so. William Mitchell notary public called to the foregoing on the request of the aforesaid who do not know how to write as they have asserted. Witnessed by his own hand.

---

## 7. Montrose Kirk Session Records, 1635

*List of elders and deacons of Montrose kirk session.*

Lists of names are good starting points for tackling early handwriting styles as your learning of the secretary letter forms is greatly assisted by knowledge of Scottish names. It also helps familiarisation with capital letter forms. This example from the Montrose kirk session minutes displays a variety of christian names and surnames with some idiosyncratic spelling and unusual names to watch out for.

---

1. The names of the elderes  
and deacones of Montroise  
Choissen the 28 of october  
1634 yeires
  5. Elderes.

Robert keith provest.	Deacones.
Jhone Geardin	Jhone Lyndsay
and	Alex[ande]r dunne
James Williamsone bailyeis	Alex[ande]r Reid
  10. Patrik Lightoun  
Jhone Tailyor  
Jhone Bettie  
Hercules Tailyor.  
James Scott.
  15. david Guithrie  
Mr david Erskyne  
George Pettrie elder  
George Pettrie younger  
Robert Bettie
  20. William Grime  
Thomas Ranny  
George Gilbert.  
Thone Gral  
Alex[ande]r Runald
  25. David Sewane  
Jhone Grahame  
Androw gray  
Androw Gilbert.  
Jhone Wood
  30. Walter Arbuthnot.
- |  |                         |
|--|-------------------------|
|  | Alex[ande]r Gray        |
|  | Thomas horne.           |
|  | Robert dunice           |
|  | Alex[ande]r Medden.     |
|  | William Erskyne.        |
|  | James smith elder       |
|  | Androw duncan           |
|  | James milne             |
|  | Jhone Nepper            |
|  | Jhone fyff.             |
|  | Patrick Thomsone        |
|  | Alex[ande]r Peirsone.   |
|  | James smith youn[ger].  |
|  | Thomas Ogilvie          |
|  | Williame smith          |
|  | Androw Raitt            |
|  | Robert stronoch.        |
|  | Alex[ande]r andersone   |
|  | Alex[ande]r Alex[ande]r |

## 8. Instrument of Sasine, 1654

*Instrument of sasine by John Earl of Casillis and Margaret Kennedy his daughter, in favour of Thomas Mortoune of Dalquharn, of lands in Dailly parish, Ayrshire, 7 January 1654.*

The instrument of sasine was the crucial document which established that a change of ownership of property had taken place. In it, the notary recorded the physical transaction (the handing over of 'earth and stane'), the time and place of the event and the names of the witnesses present. The instrument had to be presented for recording in the Register of Sasines, complete from 1617, within 40 days and was then returned to the owner with a note of its registration on the back. As these documents are so common, being found in many collections of private papers as well as the Register of Sasines itself, and because of the valuable information they provide for local and family historians, it is worth getting to grips with the standardised terminology.

This is a very typical example of a type of small and spidery secretary hand which is very cursive. You may find some of it rather tricky. The minims are poorly formed so that counting will often not help you work out what letters are present. The letters 'u', 'v', 'w' and 'n' are liable to cause difficulty. Beware also of confusing 's' and 'f'.

1. IN the Name of god so be it Be it knawin to all men be [th]is p[rese]nt publik Instr[u]ment  
That in [th]e yeir  
of [th]e Incarna[c]i[o]un of o[u]r Lord Jaj vj<sup>c</sup> and fyftie Four<sup>1</sup> yeiris And wpon the Sewint[h] day  
of Janvarj In p[rese]ntis of me  
Nottir publik and wittnes wndirwry[tt]in Compeirit p[er]sonallie ane discreit man Thomas  
Mortoune of dalquharn  
haueand [and] keippand in his hand[is] ane Contrat of dispo[si]tioun<sup>2</sup> [con]tei[n]i[n]g in it ane  
precept of seissing maid
5. Betuixt ane Noble and potent erll Jon errll of Cassill[is] Lord Kennedy etc w[i]t[h] adwyss  
[and] consent  
of Lady marggret kennedy his Lo[rdships] Lawfull daughtir on the ane p[ar]t And the said  
Thom[a]s Morto[u]n<sup>3</sup>  
on the wthir pairt of [th]e daitt aT Cassillis and the dayis of Nowembyr  
Jaj vi<sup>c</sup> and fyftie thrie yeris of All and haill ane yeirlie anuell rent of Thrie skoir puind[is] money  
wsuall<sup>4</sup> of [th]is Nattioun To be wpliflit yeirlie AT twa t[er]mes in [th]e yeire witsonday and  
martmas
10. in wunttir be equall porttiones furth of all and haill the mark land of Clasiballoch lyand  
w[i]t[h]in  
[th]e parishoun of daylie And bailiery of Carrik and s[he]refdome of air as in the said Contrat  
AT Length is Conteinit for seissing to be given and grantit to [th]e said Thomas Mortoune  
his aires & assig[neyes] IN all [and] haill the said markland of Clasgalloch And Came to [th]e  
Personall p[rese]ntis of ane discreitt man Johne maxwell in dalquharne Baillyie to [th]e said

15. Noble erll eftir spe[cife]itt spe[ci]allie Constitute be wertew of [th]e said precept of seissing  
And  
With rewerence as becam presentit to [th]e said baillyie the said Contrat contening the said  
precept of seissing desyreing [and] requyreing him humblie [tha]t he wald put [th]e said  
precept to dew execut[iou]n  
Quhilk baillyie resaud in his hand[is] the foirs[ai]d Contrat and precept of seissing and  
delyverit the samyn  
to me nottir publik to be red and published of [th]e Q[uhi]lk precept the Tennor followis and is
20. eftir [th]is forme Attour the said Noble hes mad [and] constitut Johne maxuell in dalquaharn  
and ilk ane of them Conjunctlie [and] sewerallie his werrie Lau[chfu]ll ballyeis in [th]at part  
Co[m]manding<sup>5</sup>  
and chairging them and eithir of thame Incontenent eftir [th]e sight heirof They pase to [th]e  
Grund of [th]e foirsaid[is] Land[is] abouewrittin and wndirwrytine And thair give and delyvir  
heritable  
staite [and] seassing actuall Reall and Corporall possessio[u]n off all and haill the Foirsaid  
anuellrent
25. yeirly off thrie skoir pund[is] money and of [th]e said markland of Clasgalloch out of [th]e  
q[uhi]lk the said  
anuellrent is to be wpliftit by and as saidis To [th]e said Thomas Mortoune or to his c[er]tane  
ATTurney in his Name presentar heirof Be delyverance to thame of ane peny money in  
name of anuellrent[is] and of eard<sup>6</sup> and staine of [th]e saidis Land[is] as vse is eftir [th]e  
forme and  
Teno[u]r of [th]is Contrat And wndir Rewersso[u]n of [th]e said prin[cipa]ll sowme of ane  
thowsand
30. Pundis money and all anuellrent of [th]e samyne [th]at sall hapin to be restand awand  
vnpayit the tyme  
of [th]e redemptioun [the]rin Conteinit To [th]e doeing q[uhe]rof The said Noble erll  
comit[is] to his said  
Baillzie in [tha]t pairt his full powir to [th]e tenor heirof So it/is Subscryveit Cassill[is] etc  
**JM** m<sup>r</sup> Williame Cokburne Witness ministir at kirk michall mr hew eikles ministeir  
At Straittoune Thomas Eltoune s[er]vitour to [th]e said noble erll Witness JShaw witness  
Eiftir [th]e reid
35. ing<sup>7</sup> owir of [th]e said precept of seissing publiklie The said Johne maxuill baillyie foirsaid  
be wertew  
of [th]e said precept of seissing and strength of his seissing [and] ofice of baillery gave staite  
[and] seissing  
herittable atuall reall and corporall posessioun of all and haill the Foirsaid anuellrent of  
thrie skoir  
puind[is] money foirsaid and of [th]e markland of Clasgalloch out of [th]e quhilk the said  
anuellrent is to be

wpliftit by and as said is To [th]e said THomas<sup>8</sup> Mortoune present and acceptand  
personallie himself

40. Be delyverance of ane penny money in name of anuellrent and of eard [and] staine of  
[th]e saidis land[is]  
AT the maner [and] eiftir [th]e forme [and] tennor of [th]e said Contrat and precept of seissing  
[the]rin contenitt  
Wndir rewersso[u]n of [th]e said prin[cipa]ll sowme of ane thowsand pund[is] money foirsaid  
and all anuellrent[is]  
of [th]e samyne that sall happen to be restand wnpeyit the tyme of [th]e redempti[o]un  
Q[uhe]rvpon  
All and sundrie the premiss[es] THe said Thomas Morttoune fra me notir publik wndir

45. wry[tt]in askit Instrement[is] ane or mae necessar Thir thungis wer done wpon the grund  
of [th]e said[is]  
Land[is] aboue Ten hor[is] in [th]e fore noone or [the]rby Befoir [th]ir Wittness dawid  
mcmartein bro[th]er  
to Johne mcmartein in dalwyne dawid maxuel sone to Johne maxuel in dalquharne Johne  
Mccolline  
in dalvyne and andro kirk in dalwyne

And I foirswth Andro Sloand nottir publik

50. A S ane of [th]e Clerkis w[i]t[h]in [th]e dyocessie of glasgow admittit  
by warrand of [th]e Commissioner[is] for administ[rat]io[u]n<sup>9</sup> of Justice to  
n p [th]e people in Scotland Be[cer]tane<sup>10</sup> whill all and sundrie the premisses  
wer so done [and] said I with the aboue nameit Wittness wer p[er]sonall[ie]  
Jure Deum<sup>11</sup> present and heard saw [and] knew the samyne so to haue bene  
done and took A note [the]rof Q[uhe]rvpon I formed this present  
publick Instrmnt I haue sub[scrivi]t [th]e samyne with my name  
sygne [and] surname wseit [and] wont in the faith strength and  
Testimony of Weritie being Callit [and] requyreit to [thi]s  
premiss[is] etc. etc.

<sup>1</sup> The scribe uses slightly different forms of the letter 'f'. Another example of his double 'ff' is in line 24.

<sup>2</sup> The suspension mark is tagged on to the start of the letter 't'.

<sup>3</sup> 'Thomas Mortoun' has been written over another name written in error.

<sup>4</sup> The second 'l' has been almost obscured by the descending stroke from the line above.

<sup>5</sup> A good example of the problems arising with this scribe's use of minims. The two minims of the 'n' are barely visible while there is an extra minim added to 'ing'.

<sup>6</sup> 'Eard' meaning earth.

<sup>7</sup> Another example of too many minims.

<sup>8</sup> The first two letters of 'Thomas' have been capitalised to cover up the scribe's error in writing 'John'.

<sup>9</sup> The seven central minims of 'administ[rat]io[u]n' are not precisely formed. The rest of the word is formed by a tittle attached to the 'i' indicating the missing letters 'rat', an 'o' followed by a superscript 'u' and a final 'n'.

<sup>10</sup> This is not such a clear example as in line 26. Here, a suspension stroke has been added to the final 'e'.

<sup>11</sup> This is Sloan's notarial mark, with his initials A S 'n p' for notary public and his own motto, 'Jure Deum'. The translation of the latter is problematic – literally 'by the right of gods', though this seems strange in a presbyterian context.

---

## 9. Earl of Cassillis Agreement, 1662

*An agreement of the Earl of Cassillis concerning the disposal of fruit from his orchards in Roxburgh, 6 June 1662.*

The scribe of this document uses a clear, if rather loopy, hand which has adopted some of the more modern letter forms of the italic. For example, he uses italic 'a' and, at this transitional stage, is comfortable with both secretary and italic forms of the letter 'h'. The secretary combination of the 'th' may cause some problems as will the eccentric spelling. Abbreviations and suspensions are used sparingly however. Watch out for descending strokes which interfere with the line below.

---

1. We Johnn earle off Cassillis foir anie intrrest we have or may have  
doe allowe that the frwites of this yeare 1662 in the yeardes of eist ro[x]bur[gh]t  
to be dispossed of thws To witt that the wholle swmer frwites strae  
berries chirries etc: be maid wse of by the gairdner himself except
5. what the earle off Roxbwr[gh]t or his Leddy reqwayres<sup>1</sup> a share off  
as they as they think good foir thair owine wse and efter them  
what Robert meine thair chalmerlane shall reqwayre foir his  
wse and speciallie that twa timber boxfwilles of strae berries  
and als manie of chirries be sent to our sonn Johnn in swche
10. boxes as the gairdiner knowes they wse to carrie swch frwittes saiflie  
in also that the airlie plowmes be sent to broxmouth or dispossed  
off as Robert meine shall think Fitt in caic we ourselves doe  
not call foir them at the rypeness Lykewayes we ordaine the beste  
kyndes of the keippeinge<sup>2</sup> apples be distribute thws to wit a horse
15. Loade of the best kyndes be sent in creilles maid of pwrpose be sent  
to Biggar foir our wse wpoun advertisement befoir to gilbert  
haye at Cassillis to send a horse to meitt them and that the reste of those  
apples be delyvred to Robert meine foirsaid foir his<sup>3</sup> owine wse except  
The earle of Roxbwr[gh]t or his Leddie sie Fite to call foir whate
20. qwantittie they please of them and we allow the gairdner himself  
to mak wse off the com[m]on apples and peeres foir his owin wse except  
the frwite of aney on or twa peere tries whiche We allow Robert  
meine to tak foir himself And we reserve to William Ancrum a  
hand creill fwll off grose berries another of chirries a thrid of good
25. apples a fourt of good peeres as also we res[e]rve to ourselves iff we  
be in tiviotdaill or Ed[inbu]r[gh] Liberttie to send foir frwites of aney kynd  
foir present eattinge withe the samy[n] Liberttie to dam margrat haye

---

our spous and we ordain our gairnder andro robssoun to give allways  
frie accese to the said W[illia]m Ancrum our chalmerlan to the said[is] yeard[is]  
30. foir seinge and Consideringe of the samy[n] in witnes of thes p[rese]ntes we  
have swbscryvet the samy[n] at melross the saxt day of June 1662 be  
foir thir witness[es] gilbert kenniddie appeirand of kirkhill and  
thomas Eltin our s[e]rvito[u]r[is]

<sup>1</sup> The down stroke of the 'y' in 'reqwayres' is a good example of the descender impinging on the line below.

<sup>2</sup> The final 'e' is run on cursively from the top of the letter 'g'. There are further examples in later lines.

<sup>3</sup> There is a danger of confusing the 'h' with the letter 'p'. Compare the 'p' in 'except' at the end of the line.

---

## 10. Oath of Allegiance, 1690

*Oath of Allegiance to King William and Queen Mary made by the baillies, councillors and town clerks of the Burgh of Kinghorn, 18 August 1690, taken as part of royal measures to ensure the loyalty of public officials after the Revolution.*

Though at first sight a rather crabbed hand, a bit of patience is all that is required. Letters to look out for are 'c's and 't's. There are very few abbreviations in the document but as with the previous document, watch out for the loopy descenders which can interfere with words in the line below.

---

1. AT the burge of kinghorne the Aughteine day  
of August Jaj vj c Fourscoir Ten yeires  
  
THe quhilk day In obedience of ane proclamatione of thair  
Majesties privie counsell narratting and relative to, Ane act of [th]e second
5. Sessione of [thei]r majesties currant parliament Be w[hi]ch act it is statut  
and ordanit That all persones who in law ar obleist to suear and tak the  
aith of alledgance to thair majesties Sall also subscryve the certificat  
and assurance mentionat in and subjoyned to the said act of parliament  
vnder the certifficatione [the]rin containit Betuixt and the Tuentie
10. Day of August instant And to record the samen in thair re[specti]ve book[is] And to  
transmit to [th]e clerk[is] of [thei]r Majesties privie counsell extract[is] [the]rof vnder [thei]  
clerk[is] hand[is] Betuixt and the first day of September nixtocum Conforme  
to w[hi]ch proclamatione and act of parliament THe baillies counsell [and]  
Com[m]on clerk of [th]e said bur[ch]t of kinghorne causit proclame the s[ai]d proclamatio[un]
15. certificat and assurance at the marcat croce of the said bur[ch]t And [the]refter  
Did conveine w[i]t[h]in the Tolbuith of the said bur[ch]t And in ane fensit court red  
the s[ai]d proclamatione certificat and assurance of newagaine And did all  
Signe and subscryve the same efter the forme and tenno[u]r of [th]e s[ai]d proclamatio[un]  
certificat and assurance in all poynt[is] Followes the certificat and assurance
20. We the baillies counsell and com[m]on clerk of the burge of kinghorne  
vndersub[scrivan]d Doe in the sinceritie of our heart[is] assert acknouledge and  
Declair that [thei]r majesties king William and queen Marie ar the lau[chfu]ll  
Soverane king and queen of Scotland alsweill de juri as de facto and  
in the exercise of the goverment And thairfor we doe Sincerlie and
25. faithfullie promise and ingadge that we will w[i]t[h] heart and hand lyff and  
guids Mainteine And defend [thei]r majesties Tytill and goverment Ag[ain]st the  
late king James his adherent[is] and v[the]r[is] enemies who a[the]r by oppen or secreit

---

attempts sall disturb or disquyet thair majesties in the excersice [the]rof  
Subscryvit this Patrick wallace baillie James Alex[ande]r baillie  
30. Jo[h]n Walker James Robertsons Willian grig Jo[h]n collyear James nicolsone  
Johne Mayne W[illia]m Birrell Johne Aitken James hoggane Ro[ber]t forster W[illia]m  
Forrester Mathew law Johne Richardsone ITa est Ro[ber]tus Schaw no[ta]rius  
publicus in premiss[is] requisitus de specialli mandato dicto Jacobi burnlie  
Alex[and]ri gordoune Robert drysdale et dawidis dowie scribere nescierunt  
35. (vt ass[e]ruerunt) ass[e]ro R. Schaw scriba dicti burgi Extractu[s]  
e libris actoru[m] dicto burgi per me

R. Schaw scriba[m]<sup>1</sup>

<sup>1</sup> Translation: It is so. Robert Shaw notary public called to the foregoing by special order of the said James Burnlie Alexander Gordon Robert Drysdale and David Dowie who do not know how to write (as they assert) I assert R Shaw writer of the said burgh Extracted from the Register of Acts of the said burgh by me R Shaw writer.

---

## 11. A Case of Slander, 1676

*Agnes Clyd appears before the Justices of the Peace in Glasgow accused of slandering Francis Steinstone and John Rankin, 11 September 1676.*

One of the most interesting features of this document is the vividness of the language used. Early court records are often brought to life by the expressive vocabulary reported in their text. One of the main problems with this document is the spelling. Otherwise, there are virtually no contractions or abbreviations to cause difficulties and the script itself is a nicely formed, if sometimes rather loopy, secretary hand. Letters to look out for are 'w' and 'v'.

---

1.                  The said day also vpon ane bill of complement Given in be the pr[ocurat]or fiscall  
decreit            and Francis Steinstoune wright and Johne Rankine hammerman  
                      for ther entress Against Agnes Clyd widdow makeing mention  
                      That whair about Mertinmas last or therby the said Agnes with
5. Rankine and     many imprecationes wowes and curses wishit that the heavie  
Stevinsone        wrath of god might come vpon<sup>1</sup> the saides persewar[is] for ther  
                      entress[-] who was setters and takers of her house that shoe dualt  
                      in and that the eating worme might never be from ther fyre  
                      syde and declaired publictly that shoe<sup>2</sup> should give the said
10. [con]tra        Francis her malisone everie day that shoe rose and wishit that  
Clyd                he might never have ane dowing<sup>3</sup> day And not being  
                      satisfiet therwith about sex weiks since or therby declaired and  
                      affirmit most disdainfullie and wickedlie that John Thomson father  
                      in Law to the<sup>4</sup> s[ai]d John Rankine Lay in ane holl whill he was eaten  
                      away with maickes and declaired that ther was never one that angered  
                      her bot that shoe gatt her hart soone or syne satisfiet of them  
                      and impreacted and wishit that the heavie wrathe curse and  
                      maledictione of god might come vpon the Francis and wishit  
                      that he might have ane evill fortounie and that ane cold
15.                 waickening might come vpon him and vantit that the deceast  
                      Ritchard Glen took her house ower her head Bot that he  
                      broockit it not long With many other wowes and curses to the  
                      dishonour of gods name As the bill at lenth beir[is] Compearit  
                      the def[end]er and denyit the bill And the justices of peice
20.                 admittit the samyne to the persewar[is] probat[io]une Who for  
                      proveing therof adduced divers famous witness[es] sworne  
                      admittit and examined and being examined Proved the
- 25.

---

30. samyne sufficientlie And therfor the said justice of  
peice Ordainit the defender to stand wp vpon the binsh<sup>5</sup>  
and to take her tongue betuixt her finger and her thoumb  
and to say false tongue shoe lied in vttering the fors[ai]ds words  
annent the deceast John Thomsone and to crave god pardone  
for the haill forsaids wowes and curses and then the persewars q[uhi]lk shoe  
did and fynit her in tuintie pounds and to remaine in waird till  
35. that ware payed therafter quatt<sup>6</sup> of the fyne & putt out of the  
toune

<sup>1</sup> The 'v' is a good example of how misleading the lead in stroke on a letter can be. There is the danger of misreading it as a separate letter.

<sup>2</sup> An example of the scribes use of the italic form of the letter 'h'.

<sup>3</sup> Meaning 'useful'.

<sup>4</sup> The 'h' has been written over the letter 'e'.

<sup>5</sup> Meaning 'bench'.

<sup>6</sup> Meaning 'quit'. Tricky letter 'a'.

---

## 12. An Italic Letter, 1587

*Letter from the young Ludovick Earl of Lennox to 'my Lord and father, My Lord Hamilton' requesting a favour for his servant, 15 July 1587.*

The italic hand, the forerunner of our modern handwriting, was created by the humanist scholars of the Italian Renaissance. They believed they were returning to the clear scripts of classical times when they were actually copying the handwriting of later Carolingian copies of classical texts. The arrival of italic and its diffusion in Britain is considered to be a barometer of the spread of humanist learning. At the period of this letter, the script was still rarely used in Scotland and generally limited to the educated and cosmopolitan aristocracy or clergy although, as we have seen, italic letter forms can appear alongside pure secretary forms in many scripts.

This thirteen year old's script is carefully formed and pleasing to read though not without error and the spelling is unorthodox at times. Characteristics of the italic to be noted in this document are the modern style letters 'h', 'r' and 's', the letter 'f' with its descender curling slightly to the left and the simpler capitals.

---

1. My lord, I haue ressauit yowr .lo.[rdship's] letter togidder with the kings  
Bik quharof I rander yowr .lo.[rdship] maist humble thankis, I persaue that  
Yowr lordschip hes<sup>1</sup> considerit my In[n]ocencie in that con[strainit]<sup>2</sup> suit  
and hes pleasit yowr lo.[rdship] to excuse my onseimlie facon of doing
5. quharof I think me na lass addettit to yowr lo.[rdship] then oblixit<sup>3</sup> to serue  
Yow: Baith in consideration of that, and the constant affetion I knew  
yowr .lo.[rdship] bearis to me and myne. This berrar wil remember  
yowr .lo.[rdship] of the suit I requistit anis yowr .lo.[rdship] for, concernig<sup>4</sup> Richart  
abercrombie my seruand, belieuing that yowr lo.[rdship] wil graunt /to/ the same
10. the rather that it is no[ch]<sup>5</sup> hurtfull to yowr lord.[ship's] rent, swa refaring this  
and vthers things to this berar[is] information. com[m]ittis yowr lo[rdship]  
to godis hollye keiping From court the 15 of July 1587

Yowr lo[rdships] maist affectionat  
so[u]ne to do yow ser[vice]<sup>6</sup>

Lenox

<sup>1</sup> The 'h' appears to overwrite a 'b' but remains poorly formed.

<sup>2</sup> The legibility of this word had been affected by candle or sealing wax on the paper.

<sup>3</sup> The first 's' was originally written in its long form.

<sup>4</sup> There is no mark signifying the omission of an 'n'.

<sup>5</sup> The superscript 't' is just legible.

<sup>6</sup> Again, the word is obscured by wax in the folds of the letter.

---

### 13. Crossed Letter from Australia, 1839

A letter written home to his mother in Coupar Angus from D S Murray on China Farm, Canning River in Western Australia, giving the latest family news. In his letter Murray comments on the difficulty of obtaining good writing materials. As was common in this period, it is written in both directions in order to save paper and thereby cost less to send such a long distance.

At first sight rather daunting to read, it is the criss-crossing of the words and the entangled letters which cause problems rather than the letter forms themselves which are modern. Of course bad handwriting, in the sense of badly formed letters, is a problem at any period.

---

From top down.

1. ...amiable Lady shares with him the feeling  
of the colonists, they leave us in a few days  
What manner of man the new Gov[ernor] Mr John  
Hutt will be remains to be proved. I was
5. truly grieved to see by your letter as bad an account  
of Uncle Mungos health. I do hope the fine  
weather would put him on his legs again entirely  
What a pity this Colony is so far from home otherwise  
I think a trip might do many invalids good and I
10. would be very much tempted to send your little  
Grand daughter home to you to amuse your solitary  
hours, sixteen thousand miles is a long journey!!!  
Our natives have been much more quiet lately  
and I think every year they will become more
15. accustomed to our ways, if not civilised; they now  
begin to find out that powder & ball is more deadly  
than their spears. Many of them understand a little  
English and most of the settlers after being two o[r]<sup>1</sup>  
three years in the Colony pick up a [few] 2 letters o[f]
20. their language so that we manage to unders[tand]  
one another. It is a common belief among them  
that all the white people were at one time black  
that they died & jumped up white people in  
England. I am claimed by two tribes as a brother
25. one of their number died some time [ago]<sup>2</sup> before I  
came out and they think that I am the black

- 
- man back as a white man<sup>3</sup> because I am  
a big fellow boulu. I am still at my Brothers  
in Law on the Canning River, my plans are not  
30. quite fixed but in the mean time our intentions  
are, if Mr Phillips goes down to the Williams  
River as Gov[ernmen]t Resident, to get his Farm which  
is directly on the opposite side of the River  
and by that means secure the whole run  
35. on both sides of the River for our stock and  
save us the expense & trouble of moving ....

From left to right.

1. ...9olbs weight no joke to carry on your back four good miles of a hot day  
The pigeons mentioned to you in my last that I intended to send home  
to you, have all been lost. If Mungo would send me a sett of those long  
handled dissecting Knives and some of the liquid preparation he once had for
5. preserving small birds, I could send him some beautiful skins & small birds  
- too small to skin. If he would not grudge the expense of freight I would  
send him a box of native spears & some Kangaroo skins and my other  
curiosities to ornament his hall with. I have got the promise of some  
skins of the black swan which I will send home to you. Bessy desires
10. me to give you her best thanks And love for your Kind letter which she will  
endeavour to answer. She likewise unites with me in love to Mungo &  
Anne and wishing all the compliments of the season to you & them  
Any letter or parcel that may                   I remain my dearest Mother  
be sent to me had better be                   Your affectionate Son
15. addressed to the care of Capt[ai]n }       D S Murray  
Scott Harbour Master Fremantle  
If at any future time any of the family think of sending out any thing to us  
some paper of this size with a few quils & a bottle of ink would be very useful  
as my stock is nearly exhausted & you cannot get those things good here.
20. Calico is very scarce very bad & very dear here, a piece of it would be very  
acceptable.

<sup>1</sup> A small tear in the paper affects the ends of lines 18 - 20.

<sup>2</sup> The word 'ago' has been stroked out for no apparent reason.

<sup>3</sup> A fold in the letters makes the text difficult to read.

---

Copyright © 2022

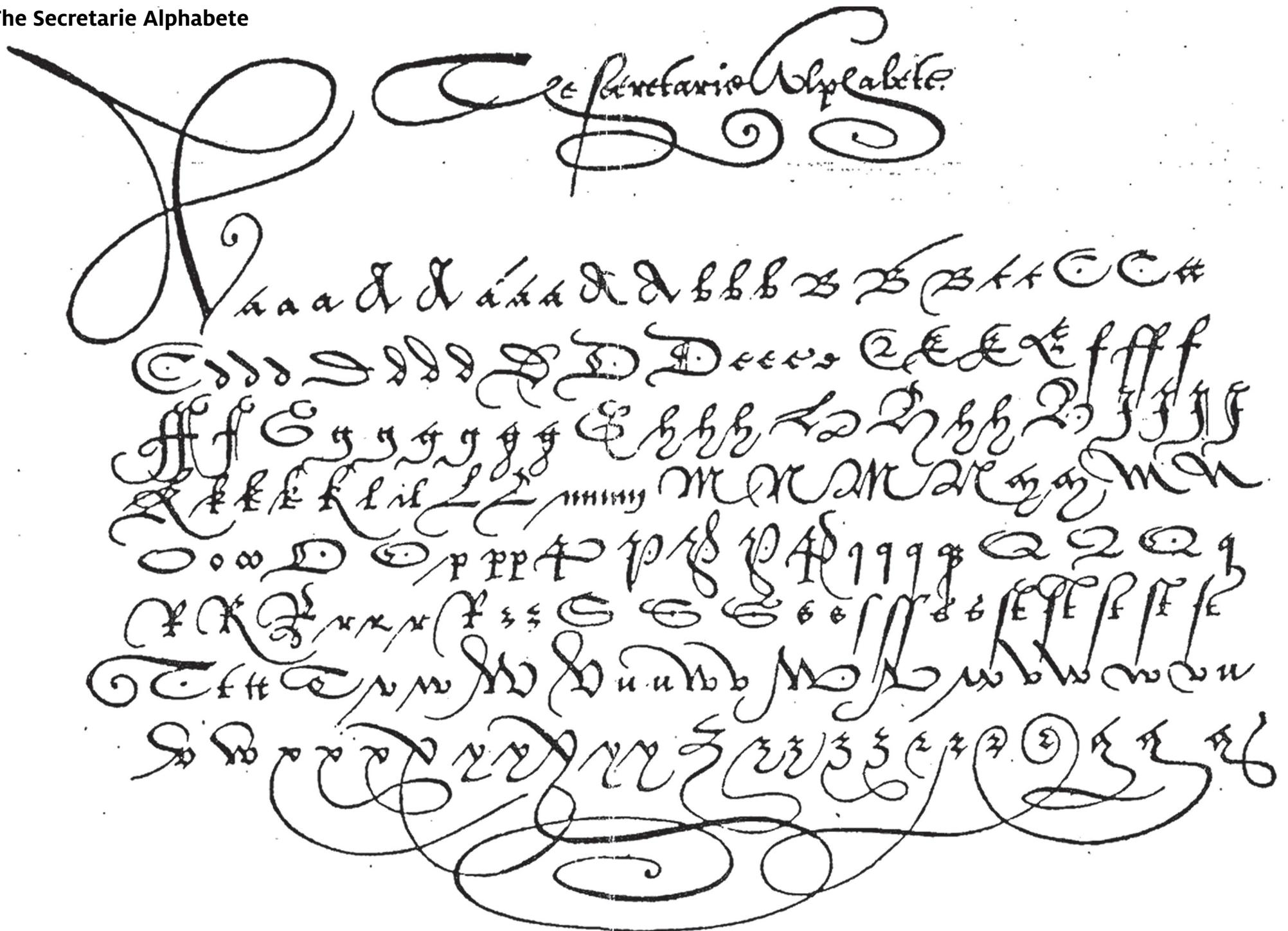
All rights reserved. No part of this publication may be reproduced in any form or by any means without prior permission of the copyright holders.

The text by Scottish Records Association, c/o National Records of Scotland, H M General Register House, Edinburgh, EH1 3YY.

Documents 2-10, 12 and 13 National Records of Scotland  
(documents 2, 3, 4 and 10 are Crown Copyright, National Records of Scotland)

Document 11 Glasgow City Archives, Mitchell Library,  
North Street, Glasgow, G3 7DN

# 1. The Secretarie Alphabet



affid for Muster.

FRANCIS DUDMANIE by grace of god knyt and Count of Exeter, Bishop of Winchester and Bishop of Limerick  
 Coone, Edmund Weston byde Sheriff hereof  
 Wm my greate ffiff in ye parte connecht and generalis spes in confusione regni et regnabat anno 1558  
 hodie in me et ieh. vñ to wch be ore Edmund Thomas hoppington bryer and son  
 to robert hoppington of myllescombe Chas quare in the tyme of myndre halde, mene collumbe of Dunbar  
 ye 20th day of November past. And under hande or myght all under lader in his pte thonk  
 Dunbar in hastys, and thomas lauer in Worne com fad foynt to compere before ouris selfe or his deput  
 es in ore said collumbe of Dunbar et present day of Janvr in yngant for ye ewell knowynge and remyng  
 of ye fad thomas and James and myndrecom of ye fad thomas. And attuned in ye kyng of our  
 emperiale ynglynde may fullie properte. In halberd y person yre best knave y lewde in ye fad  
 myndre will nocht compere before ouris fad foynt and his deputis y fader day and place to pay upon ye  
 assyss of ye fad person. Wont yar be compelle yar be mynt pme. And assyss Ostat Will  
 Ie herefor and we chyng y fad foynt and command yar myndre to ouris knave sent to pay and  
 in our name and name Edmund Weston bid chyng and assyss of ye best and Worcester  
 person of ouris fad foynt of pble and four half about knyff suspect and yt best knave to come  
 in ye fad foynt to suffitment. To compere before ouris fad foynt or his deputis ye fader  
 day and place. To pay upon ye assyss of ye fad person belawnt of ye fad exme. To  
 person bider y pte of forty punde. No 36 Will ans to wch ynglynde. The quare to do wch  
 comt to y fad foynt and generalis ouris full powres be ore our knave. Belawnt y arnt be wch  
 knave exme and underscrt agaynt to ore myndre. Sealed under our signes. At Dunbar  
 the 20th day of Janvr And of our reignt y. fad and Exment = me 1558

1558 | 0 | 1  
 1576 | 0 | 1



the exstat of the kynges maiestrie hou  
mad be his signis by cause of the lordis of his ympeire comysale etc  
swymme the day of may the xxvij yere of his reyn  
Contenting the names and numbers of his kynges ordinarie offyce and  
songhed swaudis and the swamed appoyntis and payit to thame for hym  
for the swaudis and soverain and in consideration of hym selfe  
clercis be his kynges trespawner and comptreman resydene at the  
kyngis ordinarie place

Item lord infant & sume maynour of trithardi. Item count of gl  
yston and maynour of battone maynour of his said constable apponut  
to his quartal by the moneth togidre. Enare and ys came fr thur syb, and fr  
the matt and drukt of thur fnaid and thur cost matt be his comptroller - iij*c* ppp*d*  
mij*c* ppp*d* by the yere. And to all the purce *viiiij c pppd* by the yere  
And to enare and of thame for thair levaray clauys be the  
esquier - iij*c* ppp*d* by the yere. And to all the  
purce *mij c pppd* by the yere

Janet Espyn bny and dauid mynwar Cappellis ayre of lame apponit byne  
for moneth to ayre of lame to the compreccan of pppm t by d by vnyd and  
to lame barty 11 c pppm t by d by vnyd

**D**ide us of Large and maturt espynys him carbe to after of thame be ge empfroce  
-I c p p y n d b y g And to frame b y g — I c p p y n d b y g  
And to after of thame be ge esfawne by d b y g e s f a w n e  
to frame b y g — I c p p y n d b y g  
Empfrocez — I q c L e v i n t h e b y g  
— C y g — C y g t h e b y g

Tod.

*C*hancery Testament to faymoures and Inventar of  
 the godes godes goodes and modyes and debts of John Tod  
 to vngle forme to thid hantman bryggs of glasse  
 the cynt of his decess in his moneth of  
 Februarie of god 1609 to his faymoures  
 mad and dedyn up be him be the last day of  
 December the year of god 1609 In faymoures and con-  
 tenuing the monnacys of spredyd Legerates and debts  
 aland be him and spredyd maner and dedyn up  
 be George underlyng of wedysde his onlus of monnacys  
 and to Barbara bryggs spredyd he said vngle  
 forme to inventury the Inventar of god godes and  
 godis in faymoures and plen my witen god sonnes and god  
 faymoures and testamente at lente beire.

## Inventar

*S*om the and vngle forme to the and faymoures godis  
 godis goodes of monnacys and debts followinge for the  
 faymoures hundreth of his debts purlyng of his abare  
 payred after spedt vix four Cristis yrete of the  
 same septembe. yrete of 1608 to the twa kyng  
 hem ame pres byre kyng. Hem and thid  
 kyng riche purlyng of all his pynes hem and  
 almytis payred foyr pynes hem and Langellace nylle  
 ame gase bird and ame furme payred of all godis  
 pynes hem and brashin pott payred herte pynes  
 vij d quid hem and fyns pott payred to hem twa  
 stans worth of peccidur desyrelle payred of ye pynes  
 vij d vndre jnde pte on pynes hem two pynes payred  
 of brashin pott vndre hem twa brashin caddellis  
 hem pynes hem twa foyr payred of brashin pott  
 vij d vndre vij d vndre hem four pynes of purlyng  
 payred of ye pynes vndre vij d summa vndre vij d  
 hem twa telle boches levis payred of yame vij d  
 hem twa filds caddell payred of yame vij d  
 hem twa chandlers payred of brashin pott hem a me  
 gader payred of hem ame telle brashin pott  
 pott hem to salle brewing destree estimat to vij d  
 hem the ablement of to defuncy brashin estimat  
 to vij d pynes minys

*Summa of ye Inventar — Lxxvij vij d vij d  
 Dettis arawnd to ye deces.  
 Othys or wond be ye deces*

*H*em I was aland be ye defunct to knel  
 reþlyng to my godewys of wedysde xviij Junij ac pynes  
 vij d hem to þatysle in þerwice malting þe  
 fyde masteris of malt for vndre pynes hem to James  
 Lindsayis barbels eynalys amangid þame twentys  
 pynes of þens maner hem to ye þm eys amys  
 þe grounde at þame þe 29 moneth Corl þre pynes

After the meeting had

~~the phonetic~~

James Brown Virtue

L'ouleye  
Hadinton consente

Pinnings except  
~~the~~ Pranitha couple

De it hende her alle. Mon se ore punt set. vs somedyn  
m<sup>t</sup> illmartine in forelande duncane m<sup>t</sup> illmartine in Cincarane  
Our m<sup>t</sup> illmartine name Gilmartine m<sup>t</sup> sandoy heurice to John m<sup>t</sup>  
John alle in forelande and yelpatere m<sup>t</sup> condare Jean heurice to  
gratere campbell in borreaghalland. & it was sir adis m<sup>t</sup> illmartine  
we are suramint m<sup>t</sup> illmartine Indulgence in leue and bendeall  
we sayt fule bude and oblyss us our arys Successore and poste  
ritie. & t<sup>r</sup> Simonde & wife one spall heurice and Auldane  
to his reyt gome le Robert campbell off Constance during  
his lyfyme & ud ofre his said ro<sup>t</sup> his deacie to John campbell  
Gdest and lass & pns to ro<sup>t</sup> said Robert his arys Successore  
all heurice and bis messe Chentill. we our arys and Successore  
also regnent he han y<sup>r</sup> areis or Successore And fedee  
we bude and oblyss us our arys and Successore to com<sup>r</sup> pay  
and deynore at endis and of one deparche for to of his life  
to his said ro<sup>t</sup> campbell during his lyfyme & is prisid  
the sufficient dedie to the knyng or othes and forst work<sup>r</sup> bethem pointe  
Money and ofre his deacie to his prisid John campbell  
he arys and Successore and yet he w<sup>r</sup> entirlyng and defend  
me of we our arys and Successore in all our lande. affarie  
and bis messe. And we his prisid w<sup>r</sup> entirlyng bude and ob  
lyss us our arys and Successore & t<sup>r</sup> Simonde to oblyss and  
kepe his putt oblyss in unviolat and undreking in all thing  
what he said ro<sup>t</sup> and John campbell bude and oblyss hem han  
aris and Successore to defend and w<sup>r</sup> entirlyng us our arys and  
Successore in all our lande affarie and bis messe as is prisid  
in bethem. & ro<sup>t</sup> of bayt he saidis parethe set Sub ty  
puntis ro<sup>t</sup> bear lande. & i<sup>r</sup> deynate he lynt day of January  
to knyng of god say byt and credite knyng before kyng  
Alexander campbell off Chanone. M<sup>t</sup> in  
the vroff and lass & pns to John m<sup>t</sup> myne in Corries and  
William mynffee. Notare publice w<sup>r</sup> entirlyng sene of.

Aleander Camp. I am a witness unto this writing  
bel<sup>r</sup> witness. I publish in presence of his recognisance  
malcolme myne. I demand also prediction of his name  
re witness. Scribbed upon a shew  
Coffe in my presence  
Whither M<sup>r</sup> witness. M<sup>r</sup>

The names of the elders  
and deacons of Montrose  
Churchee the 28 of October  
1634. 3me

Elders.

Robert Forsyth provost.  
Agnes Gardin  
James Williamson laird  
Patrick Lyngton  
Agnes Coulzos  
Agnes Bothie  
Lodowick Coulzos  
James Scott.  
David Ginfair  
Mr David Orkney  
George Bothie older  
George Bothie younger  
Robert Bothie  
William Crim  
Clement Fann  
George Gibbet.  
Agnes Gray  
Becky Lomax  
David Gibbin  
Agnes Gregan  
Andrew Gray  
Andrew Gibbet.  
Agnes Wood.  
Walter Buchanan.

Deacons.

Thomas Lindsay  
John Dunc  
John Lord  
John Gray  
Clement Syme.  
Robert Dunc  
John Madden.  
William Orkney.  
James Smith ston  
Andrew Duncan  
James Melvin  
Agnes Neff  
Agnes fest.  
Patrick Thompson  
John Personne.  
James Smith Benn  
Clement Ogilvie  
William Smith  
Andrew Hartt  
Robert Fenton.  
John Anderson  
John Lee.

A. S. & Sons  
111 West 42d Street

We the Earl of Cassillis for us and our heire or may have  
 doe allowe that the feuente of this yearre 1662 in the yeare of Christ  
 to be disposed of thow to wit that the whiche somer feuente shal  
 bee at thisies etc to maid use of by the gardiner himself except  
 to hat the vallie off Robert or his Lady regarde a share off  
 as they are thay faire good for spair or no wised after som-  
 what Robert mene & thair Palmerlan shall regarde for sic  
 wiss and spetiallis that two timber bofis of straw berris  
 and al/ manis of thisies be sent to our sonn to him in Scotland  
 bofis and the gardiner shal be sent to tareis worth feuente saifis  
 in also that the aircis plowmud be sent to Broxmont or dispossed  
 off all Robert mene shall be in tate ne our selfes we  
 not take fair from at expens Ly bewayd we ordaine be best  
 yndes of the hippinge apples be distribuite thow to wit a huse-  
 loade of best yndes be sent in easies maid of twopole be sent  
 to Brigge fair our wif wpon advertysement before to Gilbert  
 hayle at Cassillis to send a huse to maittane and bat the rest of the  
 apples be delivred to Robert mene for said purpse or in wch extent  
 the Earle of Robert or his Lordis sic fit to tace for to sake  
 g to autiffie thay pleafe of hem and we allow the gardiner himself  
 to make wif off the common apple and pearis for his owne wif except  
 the feuente of any on or two peare tree wchis we allow part  
 mene to take for himself And we referre to william Autume a  
 hand treise frise off grose berris another of tisies a bryd of good  
 apples a fourt of good pearis and also we reserue to our selfes iff we  
 be in libidales or libertie to send four feuente of any bynd  
 for present dattinge wth the same libertie to Dame margrath hayle  
 our spous and we ordain our gardiner and robbson to ge beallenges  
 frise atter to be sent unto Autume out Palmerlan to be said yarde  
 for sennge and bryd wchis of the same in wchis of his parts we  
 haue suggysted the same at melross the sext day of June 1662 by  
 our suuitor M' Gilart homiddie apperaud of Kirkcill and  
 for me witness M' Gilart homiddie apperaud of Kirkcill and

At the burghes of Edinburgh the twentye day  
of Auguft for yr. affemblie conveyned



On & quicke day I in obedience to our preceynature of haire  
of Auguft pris to comise in recetting and receyvynge the act of ye p[ar]l[iment] and  
oþerwise of yr mayfies currant p[ar]l[iment] Boreth alredy statut  
and ordynac[i]on that alle persones w[er]e in law oblige to haue and take affe-  
re[n]t of alle odgants to haire mayfies. Dake also fubscrivyd to certifiat  
and affurance mentionat in and by ympe[n]t to the p[ar]l[iment] of parliament  
under the certifikation ympe[n]t contaynt. B[ea]t[er]t and fo[re]t w[er]e  
day of Auguft instant And to record by p[ro]mon in haire rebed booke And to  
be hysnt by y[er]eys of yll[eg]al p[ri]ce to cum be exhortyd y[er]eys b[ea]t[er]t  
by laude B[ea]t[er]t and the first day of September the same y[er]eys  
to y[er]eys proclamacion and actis of parliament. To baillies complices  
to ment for y[er]eys p[ar]t buit ofburghes to p[ro]claim the p[ro]clamation  
certifikat and affurance at the m[ea]t[er]ies of the said buit And y[er]eys  
did conueniently p[ro]claim the p[ro]clamation of the said buit And in the first court reed  
the p[ro]clamation certifikat and affurance of new y[er]eys And did all  
signe and fubscrivyd p[ro]mised to haue and to haue y[er]eys p[ro]clamation  
certifikat and affurance in all p[oy]nt s[ecundu]m to certifikat and affurance  
of the baillies complices and condic clerkes of the burghes of Edinburgh  
b[ea]t[er]t do in the name of our quare p[ro]p[ri]etate nowe y[er]eys  
declare that yr mayfies King William and Queen Mary are the law  
soverain king and quene of Scotland al y[er]eys de y[er]eys as de fulte and  
in the exercis of the gobernment And haue p[ro]misid to haue and  
faulfullie to haue and to haue y[er]eys that we will be loyall and affand  
y[er]eys maintayned and defend yr mayfies tyll the end of gobernment oþer the  
late King James his aduenture and by y[er]eys whiche be opposer thereto  
all enemys p[er]il distres or di[sc]onuet haire mayfies shal overcom y[er]eys  
Subscrivyd p[er] sonle y[er]eys baillie James eldew baillie

John eldew James B[ea]t[er]t william g[ra]ig for baillie James william  
John Mayne John Ferrel John Etcheson James Roggans Et[er]r[er] Et[er]r[er]  
Ferrow John Etcheson John Etcheson Et[er]r[er] Et[er]r[er] Et[er]r[er] Et[er]r[er] Et[er]r[er]  
Et[er]r[er] Et[er]r[er] Et[er]r[er] Et[er]r[er] Et[er]r[er] Et[er]r[er] Et[er]r[er] Et[er]r[er] Et[er]r[er] Et[er]r[er]  
Et[er]r[er] Et[er]r[er] Et[er]r[er] Et[er]r[er] Et[er]r[er] Et[er]r[er] Et[er]r[er] Et[er]r[er] Et[er]r[er] Et[er]r[er]  
(stop) Et[er]r[er] Et[er]r[er] Et[er]r[er] Et[er]r[er] Et[er]r[er] Et[er]r[er] Et[er]r[er] Et[er]r[er] Et[er]r[er] Et[er]r[er]

B[ea]t[er]t Et[er]r[er] Et[er]r[er] Et[er]r[er] Et[er]r[er] Et[er]r[er] Et[er]r[er] Et[er]r[er] Et[er]r[er] Et[er]r[er]

Dimit

Ranvind and

Chomfond

qnt

Plur

Esse said been also upon an<sup>t</sup> his of complement<sup>y</sup> given in to<sup>s</sup> his p<sup>r</sup>ov<sup>er</sup>ef<sup>ice</sup>  
 and ffraenig of Edin<sup>t</sup> town w<sup>ch</sup>ig<sup>t</sup> and Iogn<sup>t</sup> Ranvind<sup>t</sup> g<sup>o</sup>vernor man  
 for he<sup>r</sup> entroff agaist d<sup>g</sup>nes & h<sup>e</sup>re w<sup>ch</sup>oo<sup>t</sup> an<sup>t</sup> being mention  
 That w<sup>ch</sup>er about Martinmas last or he<sup>r</sup> before he<sup>r</sup> said d<sup>g</sup>nes w<sup>ch</sup>  
 many imp<sup>ro</sup>val<sup>ation</sup>es w<sup>ch</sup>oo<sup>t</sup> and r<sup>un</sup>ges abishit he<sup>r</sup> god<sup>ly</sup> -  
 w<sup>ch</sup>ale of god mig<sup>ht</sup> come upon he<sup>r</sup> said d<sup>g</sup>nes p<sup>ro</sup>p<sup>er</sup>etary for her  
 entroff 26<sup>th</sup> was f<sup>or</sup>ters and labors of her go<sup>t</sup> he<sup>r</sup> sh<sup>o</sup>u<sup>d</sup> d<sup>o</sup> all in  
 in and he<sup>r</sup> he<sup>r</sup> d<sup>o</sup>ting norme mig<sup>ht</sup> n<sup>o</sup>te<sup>r</sup> be from he<sup>r</sup> sy<sup>o</sup>o,  
 he<sup>r</sup> sy<sup>o</sup>o and d<sup>o</sup>reained p<sup>re</sup>b<sup>iter</sup>ie he<sup>r</sup> sh<sup>o</sup>u<sup>d</sup> sh<sup>o</sup>u<sup>t</sup>, give he<sup>r</sup> said  
 ffraenig her malisone o<sup>r</sup>one dan he<sup>r</sup> sh<sup>o</sup>o w<sup>ch</sup> am w<sup>ch</sup>it he<sup>r</sup>  
 he<sup>r</sup> mig<sup>ht</sup> n<sup>o</sup>te<sup>r</sup> g<sup>ave</sup> and do<sup>ing</sup> dan v<sup>o</sup> not com<sup>ing</sup> -  
 satif<sup>ie</sup>st he<sup>r</sup> w<sup>ch</sup>ing about her w<sup>ch</sup>iles p<sup>ri</sup>ce or he<sup>r</sup> he<sup>r</sup> d<sup>o</sup>reained and  
 affirmit most disdainfully and w<sup>ch</sup>ed his he<sup>r</sup> John Chomfond falter<sup>e</sup>  
 in f<sup>all</sup> to he<sup>r</sup> to John Rankine Cam<sup>t</sup> and god w<sup>ch</sup> he<sup>r</sup> was taken -  
 aro<sup>n</sup> w<sup>ch</sup>ing markes and d<sup>o</sup>reained he<sup>r</sup> he<sup>r</sup> was never one he<sup>r</sup> ang<sup>ry</sup>  
 he<sup>r</sup> bot he<sup>r</sup> sh<sup>o</sup>o g<sup>ave</sup> her g<sup>ave</sup> soon<sup>t</sup> or s<sup>o</sup>me satif<sup>ie</sup>st of her  
 and imp<sup>ro</sup>val<sup>ation</sup> and w<sup>ch</sup>it he<sup>r</sup> he<sup>r</sup> god<sup>ly</sup> w<sup>ch</sup>ale r<sup>un</sup>st and  
 malisitions of god mig<sup>ht</sup> come upon he<sup>r</sup> he<sup>r</sup> ffraenig and w<sup>ch</sup>it  
 he<sup>r</sup> he<sup>r</sup> mig<sup>ht</sup> g<sup>ave</sup> and ake for to m<sup>ake</sup> and he<sup>r</sup> and ro<sup>t</sup>  
 w<sup>ch</sup>ekking mig<sup>ht</sup> come upon her and want<sup>t</sup> he<sup>r</sup> at he<sup>r</sup> d<sup>o</sup>reast  
 R<sup>it</sup>gand then took her go<sup>t</sup> over her god spot he<sup>r</sup> he<sup>r</sup>  
 brook<sup>t</sup> it not long<sup>t</sup> be<sup>r</sup> many other w<sup>ch</sup>oo<sup>t</sup> and r<sup>un</sup>ges to he<sup>r</sup>  
 diff<sup>er</sup>ence of gods name es<sup>t</sup> he<sup>r</sup> Bill at Cante<sup>t</sup> being Compostel<sup>t</sup>  
 he<sup>r</sup> def<sup>or</sup> and don<sup>t</sup> he<sup>r</sup> he<sup>r</sup> or no he<sup>r</sup> j<sup>u</sup>stices of pris<sup>t</sup>  
 admittit he<sup>r</sup> fam<sup>ys</sup> to he<sup>r</sup> p<sup>ro</sup>p<sup>er</sup>etary probal<sup>m</sup>ne 26<sup>th</sup> for  
 prov<sup>ing</sup> he<sup>r</sup> of odd<sup>t</sup> driv<sup>er</sup> fam<sup>ys</sup> w<sup>ch</sup>off sworne  
 admittit and examined and being examined proved he<sup>r</sup>  
 fam<sup>ys</sup> sufficenteis or no he<sup>r</sup> for he<sup>r</sup> said j<sup>u</sup>stices of  
 pris<sup>t</sup> condacnt he<sup>r</sup> def<sup>or</sup> to stand up upon he<sup>r</sup> b<sup>ench</sup>  
 and to take her <sup>tongue</sup> f<sup>inger</sup> b<sup>ench</sup> her f<sup>inger</sup> and her leg<sup>t</sup> in b<sup>ench</sup>  
 and to say false tong<sup>t</sup> she had in having he<sup>r</sup> for her w<sup>ch</sup>ord<sup>s</sup>  
 ament he<sup>r</sup> d<sup>o</sup>reast John Chomfond and to make god pardone  
 for he<sup>r</sup> he<sup>r</sup> for<sup>t</sup> w<sup>ch</sup>oo<sup>t</sup> and m<sup>ake</sup> and her he<sup>r</sup> p<sup>ro</sup>p<sup>er</sup>etary all sh<sup>o</sup>o  
 did and f<sup>urn</sup>it her in t<sup>h</sup>ritis pounds and to remaine in w<sup>ch</sup>it he<sup>r</sup>  
 he<sup>r</sup> w<sup>ch</sup>at payed her after quicke of he<sup>r</sup> fy<sup>nd</sup> c<sup>on</sup>f<sup>er</sup> out of he<sup>r</sup>  
 to m<sup>ake</sup>



587

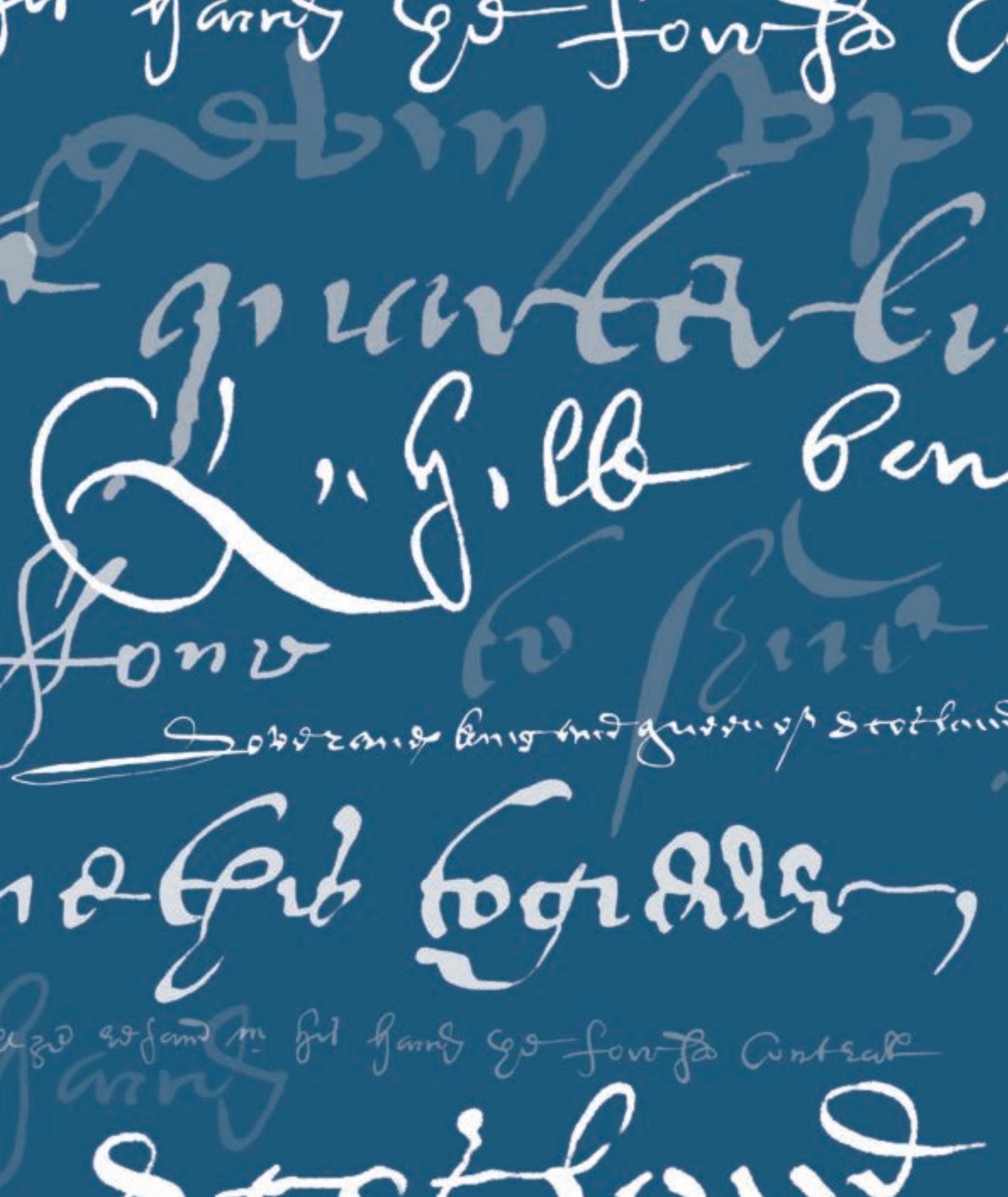
D 1001/401

My lord, I haue resavit zowr. so. letter regidder with the kings  
 Bk quharof I rander zowr so. maist humble thankis, I persaut that  
 Zowr lordship has considerit my Intencie in that ~~consent~~ suit  
 and has pleasit zowr so. to excuse my onseimlie facon of doing  
 quharof I think me na lass addettit to zowr so. then oblixit to serue  
 Zow: Baith in consideration of that, and the constant affection I know  
 Zowr so. bears to me and myne. This berrar wil remember  
 zowr so. of the suit I requestit anis zowr so. for, concerning Richard  
 abercrombie my seruand, belieyng that zowr so. wil graunt the same  
 the rather that it is no hurtfull to zowr lord. rent, swa refaring this  
 and vthers thing to this berryg information. comittis zowr so.  
 to godis holye keipynge From court the 15 of Iulij 1587

Zowr. so. maist affectionat  
 sonne to do zowr ser

LEONOX

## 13. Crossed Letter from Australia, 1839



[www.scottishhandwriting.com](http://www.scottishhandwriting.com)

© National Records of Scotland and the Scottish Records Association



The Scottish Records Association  
is a Scottish Charity, SC008896,  
regulated by the Scottish Charity  
Regulator (OSCR)

ISBN 978-0-9957776-1-3



9 780995 777613 >